Glossary of Nautical Terms:

English – Italian Italian – English



Approved and Released by: Dal Bailey, DIR-IdC United States Coast Guard Auxiliary Interpreter Corps http://icdept.cgaux.org/
6/29/2012

Index Glossary of Nautical Terms:

| English - Italian | Italian - English |
|-------------------|-------------------|
| Apage 4 | Apages 40 - 42 |
| B pages 5 - 6 | Bpages 43 - 44 |
| Cpages 7 - 8 | Cpages 45 - 47 |
| Dpages 9 - 10 | Dpage 48 |
| E page 11 | Epage 49 |
| Fpages 12 - 13 | Fpages 50 - 51 |
| Gpage 14 | Gpage 52 |
| Hpage 15 | Ipages 53 - 54 |
| I page 16 | Kpage 55 |
| J page 17 | Lpage 56 |
| Kpage 18 | Mpages 57 - 58 |
| Lpages 19 - 20 | Npage 59 |
| M page 21 | Opage 60 |
| N page 22 | Ppages 61 - 62 |
| O page 23 | Qpage 63 |
| P pages 24 - 25 | Rpages 64 - 65 |
| Q page 26 | Spages 66 - 68 |
| R pages 27 - 28 | Tpage 69 |
| Spages 29 - 32 | Upage 70 |
| Tpages 33 - 34 | Vpage 71 |
| Upage 35 | Wpage 72 |
| V page 36 | Ypage 73 |
| W pages 37 - 38 | Zpage 74 |
| Y page 39 | |

Nautical Terms English



Nautical Terms Translated to Italian





| | 1 |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| abaft | verso poppa |
| abeam | al traverso |
| aboard | a bordo |
| adrift | alla deriva |
| advection fog | nebbia d'avvezione |
| aft | a poppa |
| aground | incagliato |
| ahead | avanti; dritto di prua |
| aids to navigation (ATON) | sistema di segnalamenti marittimi |
| aircraft carrier | portaerei |
| air cylinder (oxygen tank) | bombola (di ossigeno) |
| air draft | punto di massima altezza |
| air exhaust | scarico dell'aria |
| air intake | presa d'aria - air intake |
| allision | abbordo |
| aloft | a riva |
| alternator | alternatore |
| amidship | a mezza nave |
| anchor | ancora |
| anchor bend (fisherman's bend) | nodo di ancorotto |
| anchor light | fanale di nave all'ancora |
| anchor rode | cavo/catena dell'ancora |
| anchor well | gavone dell'ancora |
| anchor's aweigh | ancora spedata |
| anchorage area | area di ancoraggio |
| aneroid barometer | barometro aneroide |
| apparent wind | vento apparente |
| astern | indietro (a poppavia) |
| athwartship | traverso |
| attitude | assetto |
| automatic pilot | pilota automatico |
| auxiliary engine | motore ausiliario |
| | |

| | \mathbf{B} |
|----------------------------|--|
| back and fill | utilizzo della spinta laterale dell'elica per |
| | manovrare |
| backing plate | piastra di supporto |
| backing spring (line) | traversino incrociato per rimorchio |
| backstay | paterazzo |
| ballast | zavorra |
| bar | barra |
| barge | chiatta |
| barograph | barografo |
| barometer | barometro |
| bathing ladder | scaletta bagno |
| batten | stecca |
| batten down! | chiudere i boccaporti |
| batten pocket | tasca per la stecca (vaina) |
| battery | batteria |
| battery charger | caricabatteria |
| battleship | nave da guerra |
| beacon | meda |
| beam | larghezza massima |
| beam reach | andatura al traverso |
| bear off | poggiare – bear off |
| bearing | rilevamento |
| beating | andatura di bolina |
| Beaufort Wind Scale | scala Beaufort dei venti |
| before the wind | andatura con il vento in poppa (in fil di ruota) |
| bell buoy | boa a campana |
| below | sottocoperta |
| belt | cinghia(di trasmissione) |
| berth | cuccetta |
| bilge | sentina |
| bilge alarm system | allarme di sentina |
| bilge drain | scarico della sentina |
| bilge pump | pompa di sentina (pompa di esaurimento) |
| Bimini top | tendalino |
| binnacle | chiesuola |
| binocular | binocolo |
| bitt | bitta |
| bitter end | parte terminale di una cima |
| block | bozzello |
| board (to board) | imbarcare |
| boarding ladder | scaletta a bordo (biscaglina) |

| boater boat hook mezzo marinaio, gaffa boating canotaggio bollard colonna d'ormeggio boll rope relinga di inferitura boom boma boom vang (rigid) vang bosun's chair (bo's'n's chair) seggiolino per lavori a riva boundary layer strato limite bow prua bow (lateral) navigation lights fanali laterali bow fitting musone di prua bow truster elica di prua bowsprit bompresso braided rope cavo a treccia breakaway interrompere la manovra breaker line linea dei frangenti breaker line linea dei frangenti breaksing strength (BS) carico di rottura breakwater frangiflutti breast line traversino bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridge markings strond de la traverso broad cach andatura al gran lasco broadcast (to) trasmiestere broadcast notice to mariners buoy hou buoy moorings buoy segolata della boa | boat | barca |
|--|---------------------------------|--|
| boating canotaggio bollard colonna d'ormeggio bolt rope relinga di inferitura boom boma boom vang (rigid) vang bosun's chair (bo's'n's chair) seggiolino per lavori a riva boundary layer strato limite bow prua bow (lateral) navigation lights fanali laterali bow fitting musone di prua bow line ormeggio di prua (barbetta di prua o prodese) bow truster elica di prua bowsprit bompresso braided rope cavo a treccia breakaway interrompere la manovra breaker frangente breaker frangente breaking strength (BS) carico di rottura breakwater frangiflutti breast line traversino bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach straorzare, traversarsi al vento broad on the beam al traverso broadcast (to) trasmettere broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadcast to the sea al traverso dell'onda bulkhead buny buoy boa buoy moorings booma cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | boater | |
| boating canotaggio bollard colonna d'ormeggio bolt rope relinga di inferitura boom boma boom vang (rigid) vang bosun's chair (bo's'n's chair) seggiolino per lavori a riva boundary layer strato limite bow prua bow (lateral) navigation lights fanali laterali bow fitting musone di prua bow line ormeggio di prua (barbetta di prua o prodese) bow truster elica di prua bowsprit bompresso braided rope cavo a treccia breakaway interrompere la manovra breaker frangente breaker frangente breaking strength (BS) carico di rottura breakwater frangiflutti breast line traversino bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach straorzare, traversarsi al vento broad on the beam al traverso broadcast (to) trasmettere broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadcast to the sea al traverso dell'onda bulkhead buny buoy boa buoy moorings booma cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | boat hook | mezzo marinaio, gaffa |
| bollard colonna d'ormeggio bolt rope relinga di inferitura boom boma boma boma yang (rigid) vang bosun's chair (bo's'n's chair) seggiolino per lavori a riva boundary layer strato limite bow prua bow (lateral) navigation lights fanali laterali bow fitting musone di prua bow line ormeggio di prua (barbetta di prua o prodese) bow truster elica di prua bowsprit bompresso braided rope cavo a treccia breakaway interrompere la manovra breaker frangente breaker line linea dei frangenti breaking strength (BS) carico di rottura bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach straorzare , traversarsi al vento broad cast (to) trasmettere broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio al traverso dell'onda bullhose bocca di rancio buny boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | boating | |
| bolt rope boom boma boom vang (rigid) vang bosun's chair (bo's'n's chair) seggiolino per lavori a riva boundary layer strato limite bow prua bow (lateral) navigation lights fanali laterali bow fitting musone di prua bow truster elica di prua bowsprit bompresso braided rope cavo a treccia breakaway interrompere la manovra breaker frangente breaker line linea dei frangenti breaking strength (BS) carico di rottura frangiflutti breast line traversino bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti broad on the beam al traverso broadcast (to) trasmetere broadcast (to) trasmetere broad cast al traverso dell'onda bulkhead paratia buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station | | |
| boom boom vang (rigid) vang vang bosun's chair (bo's'n's chair) seggiolino per lavori a riva boundary layer strato limite prua bow (lateral) navigation lights fanali laterali musone di prua bow line ormeggio di prua (barbetta di prua o prodese) bow truster elica di prua bompresso braided rope cavo a treccia interrompere la manovra preaker line linea dei frangente breaker line linea dei frangiflutti break line traversino bridge (on a ship) ponte di commando bridge (on a ship) ponte di commando straorzare , traversarsi al vento broad cast (to) trasmetere broadcast (to) trasmetere broadcast (to) trasmetere broadcast notice to mariners avaiva called in and traverso broadcast totice to mariners avaiva called in and to a la traverso dell'onda bullhose bocca di rancio buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station | bolt rope | |
| bosun's chair (bo's'n's chair) boundary layer bow prua bow (lateral) navigation lights bow fitting bow line bow truster bow truster bowsprit bompresso braided rope breakawy breaker breaker line breaker line breaking strength (BS) carico di rottura frangiflutti breast line bridge (on a ship) bridge markings bridde broad on the beam broad on the beam broadcast (to) broadcast totice to mariners bow line cavi o catene d'ormeggio per boe bou di prua (barbetta di prua o prodese) linea di prua bompresso cavo a treccia interrompere la manovra frangente linea dei frangenti breaking strength (BS) carico di rottura frangiflutti traversino bridge (on a ship) ponte di commando straorzare , traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad reach broadcast (to) broadcast di trasmissione radio trasmissione radio broadcast othe sea al traverso dell'onda bulkhead bulnose bocca di rancio buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station | • | - |
| bosun's chair (bo's'n's chair) boundary layer bow prua bow (lateral) navigation lights bow fitting bow line bow truster bow truster bowsprit bompresso braided rope breakawy breaker breaker line breaker line breaking strength (BS) carico di rottura frangiflutti breast line bridge (on a ship) bridge markings bridde broad on the beam broad on the beam broadcast (to) broadcast totice to mariners bow line cavi o catene d'ormeggio per boe bou di prua (barbetta di prua o prodese) linea di prua bompresso cavo a treccia interrompere la manovra frangente linea dei frangenti breaking strength (BS) carico di rottura frangiflutti traversino bridge (on a ship) ponte di commando straorzare , traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad reach broadcast (to) broadcast di trasmissione radio trasmissione radio broadcast othe sea al traverso dell'onda bulkhead bulnose bocca di rancio buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station | boom vang (rigid) | vang |
| boundary layer strato limite bow prua bow (lateral) navigation lights fanali laterali bow fitting musone di prua bow line ormeggio di prua (barbetta di prua o prodese) bow truster elica di prua bowsprit bompresso braided rope cavo a treccia breakaway interrompere la manovra breaker frangente breaker line linea dei frangenti breaking strength (BS) carico di rottura break line traversino bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti broach straorzare, traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad cast (to) broadcast trasmissione radio broadsat to the sea al traverso dell'onda bulkhead paratia bullose bocca di rancio bunk cuccetta buoy station prodesso | | |
| bow (lateral) navigation lights fanali laterali bow fitting musone di prua bow line ormeggio di prua (barbetta di prua o prodese) bow truster elica di prua bowsprit bompresso braided rope cavo a treccia breakaway interrompere la manovra breaker frangente breaker line linea dei frangenti breaking strength (BS) carico di rottura breakwater frangiflutti breast line traversino bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach straorzare , traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad cast trasmissione radio broadcast trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadsat al traverso dell'onda bulkhead paratia bullose bocca di rancio buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station | | |
| bow (lateral) navigation lights bow fitting bow line ormeggio di prua (barbetta di prua o prodese) bow truster elica di prua bompresso bompresso braided rope cavo a treccia breakaway interrompere la manovra breaker breaker line breaking strength (BS) carico di rottura breakwater frangiflutti breast line bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridle broad on the beam al traverso broad cast broadcast (to) trasmettere broadcast (to) trasmettere broadside to the sea buoy buoy buoy buoy bood buoy bood bood bood bood bood bood bood bo | | prua |
| bow fitting bow line bow line bow truster elica di prua bowsprit bompresso braided rope cavo a treccia breakaway interrompere la manovra breaker breaker line breaker line breaking strength (BS) carico di rottura break line bridge (on a ship) bridge (on a ship) bridge markings broad on the beam broad on the beam broad cast broadcast (to) broadcast notice to mariners broadside to the sea buoy moorings bow fruster elica di prua bompresso cavo a treccia brua cavo a treccia brua cavo a treccia brua cavo a treccia brua cavo a treccia branovra branovra branovra brangente binea dei frangenti breade frangenti breade in traversino bread in commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broad on the beam al traverso broad on the beam al traverso broad on the beam broad on the beam cuccetta broadside to the sea boca di rancio bunk buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station brosica teros a segnata della boa | bow (lateral) navigation lights | |
| bow line bow truster bowsprit bompresso braided rope cavo a treccia breakaway interrompere la manovra breaker breaker frangente breaking strength (BS) carico di rottura breast line bridge (on a ship) bridge (on a ship) bridge markings bridge warkings broach broach broach broad on the beam broad on the beam broadcast (to) broadcast (to) broadcast notice to mariners broadside to the sea buoy moorings bompresso cavo a treccia elica di prua bompresso cavo a treccia interrompere la manovra braneovra frangente braneovra frangente braneovra frangenti bridge intervalenti broad di rottura breast line bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach straorzare, traversarsi al vento al traverso broad on the beam broadcast trasmissione radio broadcast trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead bulkhead bulkose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | | musone di prua |
| bow truster bowsprit bompresso cavo a treccia breakaway interrompere la manovra breaker frangente breaker line breaking strength (BS) breakwater breat line bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach straorzare, traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad reach broadcast trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead bulnose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | | <u> </u> |
| braided rope breakaway interrompere la manovra breaker frangente breaker line linea dei frangenti breaking strength (BS) carico di rottura break line breakwater frangiflutti breast line bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach straorzare, traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad reach broadcast trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead bulkhead bulkhead bulkhead bulkose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station | bow truster | |
| braided rope breakaway interrompere la manovra breaker frangente breaker line linea dei frangenti breaking strength (BS) carico di rottura break line breakwater frangiflutti breast line bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach straorzare, traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad reach broadcast trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead bulkhead bulkhead bulkhead bulkose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station | bowsprit | bompresso |
| breaker frangente breaker line linea dei frangenti breaking strength (BS) carico di rottura breakwater frangiflutti breast line traversino bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach straorzare, traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad reach andatura al gran lasco broadcast trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead paratia bullnose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station prosedio carico di rocca di cassegnata della boa | | |
| breaker line breaking strength (BS) carico di rottura breakwater frangiflutti breast line bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridle broach broach straorzare, traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad reach broadcast trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead bullnose boca di rancio bunk cuccetta buoy buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station ponte di rottura frangiflutti traverson linea dei frangenti linea frangiflutti linea linea dei frangenti linea linea dei frangenti linea linea dei frangenti linea linea linea linea dei frangenti linea linea linea linea dei frangenti linea linea linea linea dei rancio linea line | breakaway | interrompere la manovra |
| breaking strength (BS) breakwater frangiflutti breast line bridge (on a ship) bridge markings bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach broad on the beam broad reach broadcast broadcast broadcast (to) broadcast notice to mariners broadside to the sea bulkhead bulkhead bulkhead buoy buoy moorings buoy station carico di rottura frangiflutti traversino frangiflutti traversino traversino ponte di commando broadca di rancio traversarsi al vento al traverso andatura al gran lasco trasmissione radio trasmettere avviso radio ai naviganti bulkhead paratia bulcat buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | breaker | frangente |
| breaking strength (BS) breakwater frangiflutti breast line bridge (on a ship) bridge markings bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach broad on the beam broad reach broadcast broadcast broadcast (to) broadcast notice to mariners broadside to the sea bulkhead bulkhead bulkhead buoy buoy moorings buoy station carico di rottura frangiflutti traversino frangiflutti traversino traversino ponte di commando broadca di rancio traversarsi al vento al traverso andatura al gran lasco trasmissione radio trasmettere avviso radio ai naviganti bulkhead paratia bulcat buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | breaker line | linea dei frangenti |
| breakwater frangiflutti breast line traversino bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach straorzare, traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad reach andatura al gran lasco broadcast trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead paratia bullnose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | breaking strength (BS) | |
| breast line traversino bridge (on a ship) ponte di commando bridge markings segnalamenti dei ponti bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach straorzare, traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad reach andatura al gran lasco broadcast trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead paratia bullnose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | | frangiflutti |
| bridge markings bridle bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach straorzare, traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad reach broadcast trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead bullnose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | breast line | traversino |
| bridge markings bridle bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach straorzare, traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad reach broadcast trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead bullnose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | bridge (on a ship) | ponte di commando |
| bridle briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) broach straorzare , traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad reach andatura al gran lasco broadcast trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead paratia bullnose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | | segnalamenti dei ponti |
| broach straorzare, traversarsi al vento broad on the beam al traverso broad reach andatura al gran lasco broadcast trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead paratia bullnose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | | briglia (all'estremita' del cavo di rimorchio) |
| broad reach broadcast trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead paratia bullnose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | broach | |
| broadcast (to) trasmissione radio broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead paratia bullnose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station posizione assegnata della boa | broad on the beam | al traverso |
| broadcast (to) trasmettere broadcast notice to mariners avviso radio ai naviganti broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead paratia bullnose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station procedita cavi o catene della boa | broad reach | andatura al gran lasco |
| broadcast notice to mariners broadside to the sea al traverso dell'onda bulkhead paratia bullnose bocca di rancio bunk cuccetta buoy boa buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station pratia | broadcast | trasmissione radio |
| broadside to the sea bulkhead bullnose bulkhead bullnose bunk cuccetta buoy boa buoy buoy moorings cavi o catene d'ormeggio per boe buoy station pratia bocca di rancio cuccetta boa | broadcast (to) | trasmettere |
| bulkheadparatiabullnosebocca di ranciobunkcuccettabuoyboabuoy mooringscavi o catene d'ormeggio per boebuoy stationposizione assegnata della boa | broadcast notice to mariners | avviso radio ai naviganti |
| bullnosebocca di ranciobunkcuccettabuoyboabuoy mooringscavi o catene d'ormeggio per boebuoy stationposizione assegnata della boa | broadside to the sea | al traverso dell'onda |
| bunkcuccettabuoyboabuoy mooringscavi o catene d'ormeggio per boebuoy stationposizione assegnata della boa | bulkhead | paratia |
| buoyboabuoy mooringscavi o catene d'ormeggio per boebuoy stationposizione assegnata della boa | | • |
| buoy mooringscavi o catene d'ormeggio per boebuoy stationposizione assegnata della boa | bunk | cuccetta |
| buoy mooringscavi o catene d'ormeggio per boebuoy stationposizione assegnata della boa | buoy | boa |
| buoy station posizione assegnata della boa | | cavi o catene d'ormeggio per boe |
| | buoy station | |
| buoyancy spinta di galleggiamento | buoyancy | spinta di galleggiamento |

| cabin call sign nominativo cam cleat stopper can (buoy) boa cilindrica capsize capsvolgere car carrello a rullo carburator carburatore cardinal marks segnali cardinali cardinal system of buoyage sistema cardinale di segnalamento marittimo cast iron ghisa cast off mollare le cime (d'ormeggio) catamaran catamarano catenary catenaria cavitation cavitation navigazione astronomica center of gravity baricentro center of gravity baricentro center point method, rectangular area, center point method, rectangular area, center loin distance (SAR) sesse longitudinale chafe logorio da attrito chafing gear materiali di protezione (per cime e cavi) chain locker pozzo delle catene chainplate landa (landra) channel (radio) canale channel (radio) canale chart carta nautica chart reader lettore di carte chart table tavolo da carteggio chock passacavo chop onde corte e ripide (maretta) – chop cleat galloccia clevis pin perno con testa cleve angolo di scotta close-hauled close-hauled close-hauled close hitch frizione coach roof tuga | | |
|--|-----------------------|--|
| call sign cam cleat can (buoy) boa cilindrica capsize capvolgere car carrello a rullo carburator cardinal marks segnali cardinali cardinal system of buoyage sistema cardinale di segnalamento marittimo cast iron cast off mollare le cime (d'ormeggio) catamaran catamaran catamaran catamaran catenary cavitazion cavitazione celestial navigation navigazione astronomica center of gravity baricentro center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centerline chafe logorio da attrito chafing gear chainplate chain locker chainplate channel (radio) channel (radio) characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart cart table chine chart reader chain lock chart cart anutica chart table chine chart table chine chart cart galloccia cheve angolo di scotta chart di colon carta nautica chart reader chart beat galloccia cheve angolo di scotta carcolar di rectal carcolar di protezione con con rotte carta nautica chart cart anutica chart reader chart tole characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart cart anutica chart reader chart tole characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart cart anutica chart cart anutica chart reader chart tole characteristic (angolare) chock chop conde corte e ripide (maretta) – chop cleat clevis pin clevis pin clove hitch nodo parlato clottch frizione | | |
| call sign cam cleat can (buoy) boa cilindrica capsize capvolgere car carrello a rullo carburator cardinal marks segnali cardinali cardinal system of buoyage sistema cardinale di segnalamento marittimo cast iron cast off mollare le cime (d'ormeggio) catamaran catamaran catamaran catamaran catenary cavitazion cavitazione celestial navigation navigazione astronomica center of gravity baricentro center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centerline chafe logorio da attrito chafing gear chainplate chain locker chainplate channel (radio) channel (radio) characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart cart table chine chart reader chain lock chart cart anutica chart table chine chart table chine chart cart galloccia cheve angolo di scotta chart di colon carta nautica chart reader chart beat galloccia cheve angolo di scotta carcolar di rectal carcolar di protezione con con rotte carta nautica chart cart anutica chart reader chart tole characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart cart anutica chart reader chart tole characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart cart anutica chart cart anutica chart reader chart tole characteristic (angolare) chock chop conde corte e ripide (maretta) – chop cleat clevis pin clevis pin clove hitch nodo parlato clottch frizione | | |
| call sign cam cleat can (buoy) boa cilindrica capsize capvolgere car carrello a rullo carburator cardinal marks segnali cardinali cardinal system of buoyage sistema cardinale di segnalamento marittimo cast iron cast off mollare le cime (d'ormeggio) catamaran catamaran catamaran catamaran catenary cavitazion cavitazione celestial navigation navigazione astronomica center of gravity baricentro center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centerline chafe logorio da attrito chafing gear chainplate chain locker chainplate channel (radio) channel (radio) characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart cart table chine chart reader chain lock chart cart anutica chart table chine chart table chine chart cart galloccia cheve angolo di scotta chart di colon carta nautica chart reader chart beat galloccia cheve angolo di scotta carcolar di rectal carcolar di protezione con con rotte carta nautica chart cart anutica chart reader chart tole characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart cart anutica chart reader chart tole characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart cart anutica chart cart anutica chart reader chart tole characteristic (angolare) chock chop conde corte e ripide (maretta) – chop cleat clevis pin clevis pin clove hitch nodo parlato clottch frizione | cabin | cabina |
| cam cleat can (buoy) boa cilindrica capsize car capsize car carrello a rullo carburator cardinal marks segnali cardinali cardinal system of buoyage cast iron ghisa cast off mollare le cime (d'ormeggio) catamaran catenary catenaria cavitation celestial navigation center of gravity center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centerline chafe logorio da attrito chafing gear chain locker chain plate chaing oil channel (ravi) channel (radio) characteristic (ATON) chart carter chart table chart cade chart c | | |
| can (buoy) capsize car capovolgere car car carburator carburator cardinal marks segnali cardinali cardinal system of buoyage cast off mollare le cime (d'ormeggio) catamaran catenary catenaria cavitation center of gravity center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centerline chafe chafe chafe chafe chafing gear chainplate chainplate chainplate chainplate channel (nav.) channel (radio) characteristic (ATON) chart chart carder chart table chart carder chart carder chart table chart carder chart gell chart carder chart gell chart carder ch | 0 | |
| capsize car carrello a rullo carburator cardinal marks segnali cardinali cardinal system of buoyage sistema cardinale di segnalamento marittimo cast iron ghisa cast off mollare le cime (d'ormeggio) catamaran catamaran catamaran catenary catenaria cavitation celestial navigation center of gravity center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centerline chafe chafe chafe chafing gear chain locker chainlude chain locker chainplate channel (nav.) channel (nav.) channel (radio) characteristic (ATON) caratteristic (ATON) caratteristic (attor) chart carder chart reader chart table chart ginocchio (angolare) chock passacavo chop onde cortes close halled closing accostare clove hitch nodo parlato closing cartinali ciatidi indical carcostare carata nautica carata nautica carata nautica carata nautica charataretallocia canglo di scotta angolo di scotta close halled closing accostare clove hitch nodo parlato clutch frizione | | |
| carburator carburatore carburatore cardinal marks segnali cardinali cardinal system of buoyage sistema cardinale di segnalamento marittimo cast iron ghisa mollare le cime (d'ormeggio) catamaran catamaran catamaran catemary catemaria cavitation cast iron mollare le cime (d'ormeggio) catamaran catemary catemaria cavitation cavitazione celestial navigation navigazione astronomica center of gravity baricentro center opint method, rectangular area, bearing and distance (SAR) ricerca entro un'area rettangolare a partire dal centro con rotte e distanze prefissate (metodo SAR) centerline asse longitudinale chafe logorio da attrito hafing gear materiali di protezione (per cime e cavi) chain locker pozzo delle catene chainplate landa (landra) change oil cambiare l'olio channel (nav.) canale channel (nav.) canale characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart carta reader lettore di carte chart table tavolo da carteggio chine ginocchio (angolare) chock passacavo chop onde corte e ripide (maretta) – chop cleat galloccia clevis pin perno con testa close hatch inch nodo parlato clottch frizione | | |
| carburator cardinal marks cardinal system of buoyage cast iron cast off catamaran catemary catemary cation celestial navigation canter of gravity center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centerline chafe chafing gear chain locker chain plate chain (Inav.) channel (radio) characteristic (ATON) chart chart reader chart reader chart reader chart reader chart cabe chock chop chock chock chop clestial navigation cavitazione catemaria carta nautica chart catemaria chart carta nautica chart chart table chare chard galloccia clew canglo di scotta closeing accostare clove hitch nodo parlato clutch frizione | • | |
| cardinal marks cardinal system of buoyage sistema cardinale di segnalamento marittimo ghisa cast off mollare le cime (d'ormeggio) catamaran catamaran catamaran catenary cavitation celestial navigation center of gravity center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centerline chafe logorio da attrito chafing gear chain locker chainplate chaing oil channel (nav.) channel (radio) chart chart reader chart table chart chart table chart chart table chart chore chop chop chop clest close-hauled close close-hauled close close-hauled close clestich catemara sistema cardinale di segnalamento marittimo ghisa sistema cardinale di segnalamento marittimo ghisa sistema cardinale di segnalamento marittimo catamaran catamaran catamaran catamaran catamaran catamaran catinaine cavitazione cavitazione avavigazione astronomica baricerca entro un'area rettangolare a partire dal centro con rotte e distanze prefissate (metodo SAR) center logorio da attrito centro con rotte e distanze prefissate (metodo SAR) carateristic (del carte carata nautica cambiare l'olio canale carateristic (dei segnali marittimi) carateristic (dei segnali marittimi) carateristic (dei segnali marittimi) carateristic (dei carte chart table chart cader clettore di carte chart table chart table chart cader clettore di carte chart table chart cader clettore di carte chart table chart cader clettore di carte chart table chart cader chart cader chart cader chrono carateristi | | |
| cardinal system of buoyage sistema cardinale di segnalamento marittimo ghisa cast off mollare le cime (d'ormeggio) catamaran catamaran catamaran catemary catemaria cavitation cavitazione celestial navigation navigazione astronomica center of gravity baricentro center opint method, rectangular area, bearing and distance (SAR) ricerca entro un'area rettangolare a partire dal centro con rotte e distanze prefissate (metodo SAR) centerline asse longitudinale chafe logorio da attrito chafing gear materiali di protezione (per cime e cavi) pozzo delle catene chainplate landa (landra) change oil cambiare l'olio channel (nav.) canale characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart carta nautica chart reader lettore di carte chart table tavolo da carteggio ginocchio (angolare) chock passacavo chop onde corte e ripide (maretta) – chop cleat galloccia clevis pin perno con testa closen closen con di prizione | | |
| cast iron cast off catamaran catemary catemary catemaria cavitation celestial navigation center of gravity center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centerline chafe chafe chain locker chain locker chain locker chain locker chain locker chainel (nav.) channel (nav.) chart caret (ATON) chart caret caret chart table chart table chart table chock passacavo chop onde corte e ripide (maretta) – chop cleat clevis pin cleve close-hauled closer close hailed close hitch close hitch close per cond to the composition catemary catemaria catemaria catemaria catemaria caret nautica chart caret nautica chart caret nautica chart caret clevis pin cleve close-hauled close hitch clutch clutch critical catemaria catemaria catemaria catemaria catemaria caret nautica chart caret caret nautica chart catemaria caret nautica chart caret clevis pin cleve angolo di scotta clove hitch clutch frizione | | |
| cast off catamaran catemary catemaria catemary cavitation celestial navigation center of gravity center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centerline chafe chafe chain locker chain locker chainplate chainel (radio) channel (radio) characteristic (ATON) chart chart reader chart table chart table chock close-hauled close clestian cavitation cavitazione cavitazione cavitazione cavitaro cavitazione cavitaro cavitaro cavitaro cavitazione cavitaro carteristic carteristic carteristic cioa carteristic | | |
| catamaran catenary cavitation celestial navigation center of gravity center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centerline chafe chafe chafe chain locker chain locker chain locker chainnel (nav.) channel (radio) characteristic (ATON) chart chart table chart table chart table chart table chart table chart chart table chart table chart chart table chock chop chock chop chock chop chock chop chock chop chock chop cleat clevis pin clevis pin clevis pin clevis pin closen clove hitch clutch clutch crizione | cast off | mollare le cime (d'ormeggio) |
| catenary cavitation celestial navigation celestial navigation center of gravity center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centerline chafe chafe chafe chain locker chain plate chainel (nav.) channel (radio) chart care chart care chart table chart care chart table chart table chart table chart table chart table chart ginocker chart table chart ginocker chart table chart add chart ginocker chart galloccia chart add chart care chart table chart add chart add chart add chart add chart table chart displate chart table chart displate chart table chart add chart care chart table chart displate chart table chart displate chart table chart displate chart table chock chop chock chop chock chop cleat clevis pin perno con testa clew close-hauled close-hauled close-hauled close-hauled close hitch clutch frizione | | |
| cavitation cavitazione celestial navigation navigazione astronomica center of gravity baricentro center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) ricerca entro un'area rettangolare a partire dal centro con rotte e distanze prefissate (metodo SAR) centerline asse longitudinale chafe logorio da attrito chafing gear materiali di protezione (per cime e cavi) chain locker pozzo delle catene chainplate landa (landra) change oil cambiare l'olio channel (radio) canale characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart carta nautica chart table tavolo da carteggio chine ginocchio (angolare) chock passacavo chop onde corte e ripide (maretta) – chop cleat galloccia clevis pin perno con testa close-hauled close-hauled close-hauled clove hitch clutch frizione | catenary | |
| center of gravity center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centerline chafe chafe chafing gear chain locker chainplate channel (nav.) channel (radio) chart chart reader chart table chart ginocchio (angolare) chook chop cleat clevis pin clevis pin clevis pin closen close-hauled closen close hauled closen clevis hitch close clevis hitch | | cavitazione |
| center of gravity center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centerline chafe chafe chafing gear chain locker chainplate channel (nav.) channel (radio) chart chart reader chart table chart ginocchio (angolare) chook chop cleat clevis pin clevis pin clevis pin closen close-hauled closen close hauled closen clevis hitch close clevis hitch | celestial navigation | navigazione astronomica |
| center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) centro con rotte e distanze prefissate (metodo SAR) centerline chafe chafe chafe chain locker chain locker chainplate channel (nav.) channel (radio) charcteristic (ATON) chart table chart table chart table chart table chock chock passacavo chop cleat clevis pin close-hauled close-hauled close-hauled close in distance (SAR) ricerca entro un'area rettangolare a partire dal centro con rotte e distanze prefissate (metodo SAR) centro con rotte e distanze prefissate (metodo SAR) centro con rotte e distanze prefissate (metodo SAR) asse longitudinale centro con rotte e distanze prefissate (metodo SAR) asse longitudinale casse longitudinale casse longitudinale casse longitudinale caste caten catential di protezione (per cime e cavi) pozzo delle catene cambiare l'olio cambiare l'olio camale chard (landra) canale chard (landra) canale cartanale chard (landra) carale carateristiche (dei segnali marittimi) caratteristiche (dei segnali marittimi) caratteri | | Ü |
| bearing and distance (SAR) centerline chafe chafe chafing gear chain locker chainplate change oil channel (nav.) channel (radio) charterestic (ATON) chart carta nautica chart reader chart table chart audica chock chop chop cleat clevis pin clevis pin close-hauled closen clevis hitch caratirition caratirition caratirition caratirition caratirition caratirition caratirition | | ricerca entro un'area rettangolare a partire dal |
| centerline chafe chafe logorio da attrito chafing gear materiali di protezione (per cime e cavi) chain locker pozzo delle catene chainplate landa (landra) change oil cambiare l'olio channel (nav.) canale channel (radio) caratteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart carta nautica chart reader lettore di carte chart table tavolo da carteggio chine ginocchio (angolare) chock passacavo chop onde corte e ripide (maretta) – chop cleat galloccia clevis pin perno con testa close-hauled closing accostare clove hitch nodo parlato clutch frizione | | g 1 |
| chafe logorio da attrito chafing gear materiali di protezione (per cime e cavi) chain locker pozzo delle catene chainplate landa (landra) change oil cambiare l'olio channel (nav.) canale channel (radio) canale characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart carta nautica chart reader lettore di carte chart table tavolo da carteggio chine ginocchio (angolare) chock passacavo chop onde corte e ripide (maretta) – chop cleat galloccia clevis pin perno con testa clew angolo di scotta close-hauled andatura di bolina closing accostare clutch frizione | | SAR) |
| chafing gear materiali di protezione (per cime e cavi) chain locker pozzo delle catene chainplate landa (landra) change oil cambiare l'olio channel (nav.) canale charnel (radio) canale characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart carta nautica chart reader lettore di carte chart table tavolo da carteggio chine ginocchio (angolare) chock passacavo chop onde corte e ripide (maretta) – chop cleat galloccia clevis pin perno con testa clew angolo di scotta closing accostare clove hitch nodo parlato clutch | centerline | asse longitudinale |
| chafing gear materiali di protezione (per cime e cavi) chain locker pozzo delle catene chainplate landa (landra) change oil cambiare l'olio channel (nav.) canale channel (radio) canale characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart carta nautica chart reader lettore di carte chart table tavolo da carteggio chine ginocchio (angolare) chock passacavo chop onde corte e ripide (maretta) – chop cleat galloccia clevis pin perno con testa clew angolo di scotta close-hauled andatura di bolina closing accostare clutch frizione | chafe | logorio da attrito |
| chainplate landa (landra) change oil cambiare l'olio channel (nav.) canale channel (radio) canale characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart carta nautica chart reader lettore di carte chart table tavolo da carteggio chine ginocchio (angolare) chock passacavo chop onde corte e ripide (maretta) – chop cleat galloccia clevis pin perno con testa clew angolo di scotta close-hauled andatura di bolina closing accostare clutch frizione | chafing gear | |
| change oil channel (nav.) channel (radio) channel (radio) characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart carta nautica chart reader chart table chart table chine chock chop chop cleat clevis pin clevis pin clew close-hauled closing cloye hitch clutch chart cambiare l'olio canale canale canale canale carte dei segnali marittimi) carta nautica carte et i carte carta nautica carte et et ere di carte carta nautica carte et ere di carte carta nautica carta nautica carta nautica carte et ere di carte carta nautica | chain locker | |
| channel (nav.) channel (radio) characteristic (ATON) caratteristiche (dei segnali marittimi) chart carta nautica chart reader chart table chart table chine ginocchio (angolare) chock passacavo chop onde corte e ripide (maretta) – chop cleat clevis pin perno con testa clew angolo di scotta close-hauled closing clove hitch nodo parlato clutch | chainplate | landa (landra) |
| channel (radio)canalecharacteristic (ATON)caratteristiche (dei segnali marittimi)chartcarta nauticachart readerlettore di cartechart tabletavolo da carteggiochineginocchio (angolare)chockpassacavochoponde corte e ripide (maretta) – chopcleatgallocciaclevis pinperno con testaclewangolo di scottaclose-hauledandatura di bolinaclosingaccostareclove hitchnodo parlatoclutchfrizione | change oil | cambiare l'olio |
| characteristic (ATON) chart chart chart reader lettore di carte chart table chine chock chop chop cleat clevis pin clew close-hauled closing close hitch clutch chart date chart table carta nautica carta partical carta carta nautica carta na | channel (nav.) | canale |
| chart reader lettore di carte chart table tavolo da carteggio chine ginocchio (angolare) chock passacavo chop onde corte e ripide (maretta) – chop cleat galloccia clevis pin perno con testa clew angolo di scotta close-hauled andatura di bolina closing accostare clove hitch nodo parlato clutch frizione | channel (radio) | canale |
| chart readerlettore di cartechart tabletavolo da carteggiochineginocchio (angolare)chockpassacavochoponde corte e ripide (maretta) – chopcleatgallocciaclevis pinperno con testaclewangolo di scottaclose-hauledandatura di bolinaclosingaccostareclove hitchnodo parlatoclutchfrizione | characteristic (ATON) | caratteristiche (dei segnali marittimi) |
| chart tabletavolo da carteggiochineginocchio (angolare)chockpassacavochoponde corte e ripide (maretta) – chopcleatgallocciaclevis pinperno con testaclewangolo di scottaclose-hauledandatura di bolinaclosingaccostareclove hitchnodo parlatoclutchfrizione | chart | carta nautica |
| chineginocchio (angolare)chockpassacavochoponde corte e ripide (maretta) – chopcleatgallocciaclevis pinperno con testaclewangolo di scottaclose-hauledandatura di bolinaclosingaccostareclove hitchnodo parlatoclutchfrizione | chart reader | lettore di carte |
| chock chop onde corte e ripide (maretta) – chop cleat clevis pin perno con testa clew angolo di scotta close-hauled andatura di bolina closing clove hitch nodo parlato clutch frizione | chart table | tavolo da carteggio |
| chop cleat galloccia clevis pin perno con testa clew angolo di scotta close-hauled closing clove hitch nodo parlato clutch onde corte e ripide (maretta) – chop galloccia perno con testa angolo di scotta andatura di bolina accostare clove hitch frizione | chine | |
| cleatgallocciaclevis pinperno con testaclewangolo di scottaclose-hauledandatura di bolinaclosingaccostareclove hitchnodo parlatoclutchfrizione | chock | passacavo |
| clevis pinperno con testaclewangolo di scottaclose-hauledandatura di bolinaclosingaccostareclove hitchnodo parlatoclutchfrizione | chop | onde corte e ripide (maretta) – chop |
| clewangolo di scottaclose-hauledandatura di bolinaclosingaccostareclove hitchnodo parlatoclutchfrizione | cleat | galloccia |
| clewangolo di scottaclose-hauledandatura di bolinaclosingaccostareclove hitchnodo parlatoclutchfrizione | clevis pin | perno con testa |
| close-hauledandatura di bolinaclosingaccostareclove hitchnodo parlatoclutchfrizione | | angolo di scotta |
| clove hitch nodo parlato clutch frizione | close-hauled | |
| clutch frizione | closing | accostare |
| clutch frizione | clove hitch | nodo parlato |
| coach roof tuga | clutch | |
| | coach roof | tuga |

| coaming | mastra (di boccaporto) |
|-----------------------------------|---|
| Coast Guard- approved | omologato dalla Guardia Costiera |
| coastal | costiero |
| cockpit | pozzetto |
| coil down | cogliere (addugliare) |
| cold front | fronte freddo |
| colors | bandiera nazionale |
| comber | |
| | onda che sta per frangere (maroso) |
| combination buoy | boa con segnale luminoso e acustico combustione |
| combustion | 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 |
| companionway | discesa del quadrato |
| companionway hatch | tambuccio |
| compartment | compartimento |
| compass | bussola |
| container ship | container |
| conventional direction of buoyage | direzione convenzionale del segnalamento |
| | marittimo |
| cooling (water, air) | raffreddamento (ad acqua; ad aria) |
| corner method (SAR) | ricerca entro un'area definite dalle coordinate |
| | degli angoli (metodo SAR) |
| COSPAS-SARSAT System | COSPAS-SARSAT |
| cotter pin | copiglia |
| course | rotta |
| cove | insenatura, caletta |
| coverage factor (C) (SAR) | fattore di copertura |
| cowls | prese d'aria |
| coxswain | comandante di imbarcazioni minori della Guardia |
| | Costiera |
| crab | scarroccio |
| craft | natante |
| crane | gru |
| crash stop | estinzione forzata del moto (in condizioni |
| | d'emergenza) |
| crest | cresta |
| crew | equipaggio |
| cringle | gassa, redancia |
| crossing situation | situazione di rotte incrociate |
| crucifix | colonna cruciforme (p.e. bitta Samson) |
| | nave di crociera |
| _ | corrente |
| | |
| | cilindro |
| · · | |
| crew cringle crossing situation | equipaggio gassa, redancia situazione di rotte incrociate colonna cruciforme (p.e. bitta Samson) nave di crociera corrente ufficio della dogana |

| | D |
|---|--|
| | V |
| | |
| damage control | controllo dei danni |
| datum | datum |
| davit | |
| | gruetta per dinghy meda |
| daybeacon | |
| dayboard | miraglio |
| dayshape | segnale diurno |
| dead in the water | senza abbrivo |
| dead reckoning | navigazione stimata |
| deadman's stick (static discharge | scaricatore di elettricita' statica |
| wand) | |
| deck | coperta, ponte |
| deck fitting | attrezzatura di coperta |
| deck scuttle | boccaportella |
| deck stepped mast | albero posato sul ponte |
| deep "V" hull | carena a "V" |
| depth finder (sounder) | ecoscandaglio |
| desmoking | ventilazione |
| destroyer turn | accostata d'emergenza |
| deviation | deviazione magnetica |
| de-watering | sgottare |
| diesel (fuel) | gasolio |
| diesel engine | motore diesel |
| digital selective calling (DSC) | chiamata selettiva numerica (CSN) |
| dinghy | canotto (dinghy) |
| direction of current | direzione della corrente |
| direction of waves, swells or seas | direzione delle onde (waves), del mare lungo |
| direction of waves, swells of seus | (swells), del mare vivo (seas) |
| direction of winds | direzione dei venti |
| disembark (to disembark) | Sbarcare |
| dismasting | disalberare |
| displacement | dislocamento |
| displacement hull | scafo dislocante |
| - | pericolo; nave in pericolo |
| distress; (ship in) distress distress beacon | |
| | boetta d'emergenza |
| distress call | segnale di richiesta di aiuto |
| ditching | ammaraggio forzato |
| do you read me?" | mi ricevete? |
| dock | banchina, bacino |
| dock (to) | attraccare |
| dodger | capote di tuga |
| dolphin | briccola |

| douse | ammainare |
|------------------------------|--|
| downwash | compressione dell'aria verso il basso convogliata dal rotore di un elicottero |
| downwind | sottovento |
| draft (draught) | pescaggio |
| drag | resistenza idrodinamica |
| drift (due to current) | deriva |
| drift (due to wind) | scarroccio |
| drogue | ancora galleggiante |
| drop pump | pompa d'emergenza |
| drop anchor (to drop anchor) | mollare l'ancora |
| drown (to drown); drowning | annegare; l'annegamento |
| dry dock | il bacino di carenaggio |
| dry suit | muta |
| duct | tubo di ventilazione |
| dynamic forces | forze dovute a fattori ambientali |

| | ${f E}$ |
|---------------------------------|--|
| ease | allascare |
| ebb | marea di riflusso |
| ebb current | corrente della marea di riflusso |
| ebb direction | direzione della marea di riflusso |
| eddy | vortice (di marea o di corrente) |
| eductor | eiettore |
| electrical panel | quadro elettrico |
| electronic navigation | navigazione elettronica |
| embark (to embark); embarkation | imbarcarsi; l'imbarco |
| emergency signal mirror | specchietto di segnalazione |
| engine | motore |
| engine battery | batteria motore |
| engine block | blocco motore |
| engine control panel | comando motore |
| engine emissions | scarichi motore |
| engine filter | filtro |
| engine power | potenza motore |
| engine room | sala macchine |
| engine starter | motorino di avviamento |
| environmental forces | forze ambientali |
| equipment | l'attrezzatura |
| estimated position | punto stimato |
| European Union certification | certificazione UE |
| eye | occhiello |
| eye of the wind | letto del vento |
| eye splice | impiombatura ad occhiello (gassa impiombata) |

| | Γ |
|--------------------------------|---|
| | |
| fairlead | passascotte |
| fairways (mid-channel) | canale navigabile |
| fake down | cogliere (un cavo) in piano sul ponte |
| fall off | poggiare |
| fast(ening) | dar volta (ad un cavo o una cima) |
| fatigue | stanchezza |
| fender | parabordo |
| fender board | parabordi fissati ad un asse orizzontale |
| ferry (to ferry); ferry (boat) | traghettare; il traghetto |
| fetch | fetch |
| fiberglass | vetroresina |
| fid | caviglia (per impiombare) |
| figure eight knot | nodo savoia |
| fill up (fuel) | fare il pieno |
| fitting | attrezzatura |
| fix | punto nave |
| fixed light | luce fissa |
| flame arrester | tagliafuoco |
| flare | segnale pirotecnico; concavita' di carena |
| flash | lampo |
| flashing light | luce a lampi |
| flemish (down) | addugliare |
| floating aid to navigation | segnale marittimo galleggiante |
| flood | marea di flusso |
| flood current | corrente della marea di flusso |
| flood direction | direzione della marea di flusso |
| floor (hull) | madiere |
| fluke | patta (dell'ancora) |
| foam crest | cresta di spuma |
| fog | la nebbia |
| folding propeller | elica a pale abbattibili |
| foot (of a sail) | base, piede |
| fore | a prua |
| fore and aft | da prua a poppa |
| foredeck | ponte di prua |
| forestay | strallo |
| forward | verso prua |
| foul | impigliata (ancora) |
| foul | incattivita (cima) |
| founder | affondare |
| four-stroke engine | motore a quattro tempi |
| TOWN ONE ONE | |

| frames | ossatura dello scafo |
|---------------------------------|-----------------------------|
| free communication with the sea | imbarcare acqua |
| freeboard | bordo libero |
| freighter | nave di trasporto |
| front (meteo.) | fronte |
| fuel capacity | capacita' carburante |
| fuel guage | indicatore carburante |
| fully battened (sail) | vela completamente steccata |
| funnel (fuel) | imbuto |
| funnel (nave) | fumaiolo |

| | $oldsymbol{C}$ |
|-----------------------|--|
| | G |
| gaff (hook) | il raffio, la gaffa |
| gaff rig | attrezzatura per vela aurica |
| gale | bufera, burrasca |
| galley | cucina, galea |
| gangway | la passerella |
| gas locker | gavone per bombole gas |
| gasoline engine | motore a benzina |
| genoa | genoa |
| gimbal | cardano |
| give way" vessel | natante che deve dare il passo |
| gong buoy | boa a gong |
| gooseneck | perno di rotazione del boma (trozza) |
| grab rail | corrimano |
| grabline | cima per il recupero dell'uomo in mare |
| Greenwich mean time | ora del meridiano di Greenwich |
| grommet | occhiello con anello metallico o di plastica |
| ground fog | nebbia d'irraggiamento |
| group-flashing light | luce a gruppi di lampi |
| group-occulting light | luce intermittente a gruppi di eclissi |
| gunwale | falchetta |

| | LI |
|------------------------------|---|
| | 11 |
| half hitch | nodo semplice |
| halyard | drizza |
| hand bearing compass | bussola da rilevamento |
| hand lead | scandaglio a mano |
| handrail | tientibene |
| hanging locker | appendi-abiti |
| hank (jib) | moschettone per fiocco |
| hank on (to) | ingarocciare (una vela) |
| harbor | porto |
| harbor master | capitano di porto |
| harness | cintura di sicurezza |
| hatch | boccaporto |
| hatch cover | tambuccio |
| hawsepipe | tubo di cubia |
| hawser | gomena |
| head | bagno (toilet) |
| head (of a sail) | angolo di penna |
| head up! (heads up) | attenzione! |
| heading | prora |
| headway | abbrivo |
| heave to | mettersi alla cappa |
| heave! (a line) | lancia! |
| heave! (an object) | issa! |
| heaving line | sagola da getto (alzanella) |
| heavy weather | mare grosso e vento forte |
| heel | sbandamento |
| helm | sistema di commando del timone |
| HELP! | AIUTO! |
| high seas | in alto mare |
| high tide | alta marea |
| hitch | nodo parlato semplice |
| hoist | issare |
| hoisting cable | cavo di recupero |
| holding tank | serbatoio acque nere |
| hole | falla |
| horseshoe buoy | salvagente a ferro di cavallo |
| house battery | batteria ausiliaria |
| hull | scafo |
| | |
| hull integrity | integrita' dello scafo collegamento scafo-ponte |
| hull-deck joint hurricane | ciclone tropicale, l'uragano |
| | |
| hydrofoil | l'aliscafo |
| hypothermia | ipotermia |

| | Ι |
|--------------------------------------|---|
| I spell' | lo spelling e'" |
| impeller | ventola |
| in iron | barca in panna (fileggiante in prora) |
| in step | in posizione coordinata |
| inboard | entrobordo |
| inboard/outdrive (I/O) | entrofuoribordo |
| Incident Command System (ICS) | Sistema di Gestione delle Emergenze Nazionali |
| inflatable | gommone |
| information marks | segnali marittimi di avvertenza |
| injection pump | pompa d'iniezione |
| injector | iniettore |
| inlet | piccola baia o insenatura |
| in-mast furling | avvolgi-randa all'interno dell'albero |
| interface | interfaccia |
| inverter (electr.) | invertitore |
| inverter (mech.) | invertitore |
| isobars | isobare |
| isolated danger mark | segnale di pericolo isolato |

| | J |
|--------------------------------|------------------------------------|
| | |
| jackline | draglia |
| Jacob's ladder | biscaglina |
| jam cleat | stopper |
| jammer | stopper - jammer |
| jet-ski | l'acquascooter |
| jetty | molo |
| jib | fiocco |
| junction | biforcazione del canale |
| iunction aid (obstruction aid) | segnale di biforcazione del canale |

| | K |
|--------------------------|--|
| kapok | capoc |
| keel | chiglia |
| ketch | ketch |
| kicker hook (skiff hook) | mezzo marinaio con gancio da rimorchio |
| knot (kn or kt) | nodo |
| knotmeter/log | tachimetro/contamiglia |

| | T. |
|----------------------------------|---|
| | |
| landmark | punto di riferimento a terra |
| landmark boundaries method (SAR) | delimitazione dell'area di ricerca con punti di |
| | riferimento a terra (metodo SAR) |
| lateral marks | segnali laterali |
| lateral system of buoyage | sistema laterale di segnalamento marittimo |
| latitude | latitudine – latitude |
| lazarette | gavone di poppa |
| lee helmed (boat) | barca poggera |
| leech | caduta poppiera (balumina) |
| leeward | sottovento |
| leeway (due to current) | deriva |
| leeway (due to wind) | scarroccio |
| length on the water line (LWL) | lunghezza al galleggiamento |
| length overall (LOA) | lunghezza fuori tutto |
| life boat | lancia di salvataggio, la scialuppa |
| life guard | il bagnino |
| life jacket | giubbotto di salvataggio (salvagente) |
| life raft | zattera di salvataggio |
| life ring (ring buoy) | salvagente anulare |
| lifeline | draglia |
| light (navigation aids) | luce |
| light (vessels) | fanale |
| light buoy | boa luminosa |
| light rhythms | periodo della luce |
| light sector | settore della luce |
| lighthouse | faro |
| lightning protection | protezione contro il fulmine |
| limber holes | fori di drenaggio |
| line | cima |
| list | sbandamento |
| load line (re: freeboard) | la marca di bordo libero |
| Local Notice to Mariners | avviso locale ai naviganti |
| locker | gavone |
| log | solcometro |
| logbook | giornale di bordo |
| long splice | impiombatura lunga |
| longitude | longitudine |
| longitudinal | paramezzale |
| longshore current | corrente (di gradiente) parallela alla costa |
| lookout | servizio di vedetta |
| loud and clear" | forte e chiaro |

| loud hailer | altoparlante |
|-------------------|------------------------------|
| low battery alarm | allarme batteria bassa |
| lubber line | linea di fede |
| luff | caduta prodiera (inferitura) |
| luff up | orzare |

M

| | T ★ T |
|------------------------------------|--|
| magnetic compass | bussola magnetica |
| magnetic course | rotta bussola |
| mainsail | randa |
| man over board | uomo a mare |
| marina | marina, il porto turistico |
| Marine Assistance Broadcast (MARB) | richiesta di assistenza per natante in difficolta' |
| marine sanitation device (MSD) | WC marino |
| maritime | marittimo |
| mark | segnale |
| marline | spago (merlino) – marline |
| marlinspike | caviglia per impiombare |
| marlinspike seamanship | arte marinaresca |
| mast | albero |
| mast head | testa d'albero |
| masthead light | fanale di testa d'albero |
| MAYDAY | MAYDAY |
| medical evacuation (MEDEVAC) | evacuazione medica (MEDEVAC) |
| meridian | meridiano |
| messenger | cavo messaggero |
| microwave oven | forno a micro-onde |
| mid-channel | in mezzo al canale |
| mizzen mast | albero di mezzana |
| Modified U.S. Aid System | Sistema di Segnalamento Marittimo USA |
| moor (to moor) | ormeggiare |
| mooring buoy | boa di ormeggio |
| mooring line | cima d'ormeggio |
| motorboat | motonautico |
| Motor Lifeboat (MLB) | imbarcazione di salvataggio a motore |
| motorsailer | motoveliero |
| mousing | assicurare ganci o perni di maniglia con spago o filo di ferro |

| | N |
|----------------------------|--|
| Nautical Almanac | Effemeridi Nautiche |
| nautical chart | carta nautical |
| nautical mile | miglio nautico |
| nautical slide rule | regolo calcolatore di tipo nautico |
| navigable channel | canale navigabile |
| navigable waters | acque navigabili |
| navigation | navigazione |
| navigate (to navigate) | navigare |
| navigation instruments | strumenti di navigazione |
| navigation lights | fanali di via |
| Navigation Rules (Colregs) | Regolamento internazionale per prevenire gli abbordi in mare |
| N-Dura hose | manichetta antincendio |
| neap tide | marea di quadratura |
| net | la rete |
| night sun | faro di illuminazione per elicotteri |
| noise | rumore |
| normal endurance | limite normale di resistenza |
| Notice to Mariners | avviso ai naviganti |
| nun buoy (conical) | boa conica |

| oar, oars | remo, remi | |
|---------------------------|---|--|
| ocean liner | la nave di crociera | |
| Officer of the Deck (OOD) | ufficiale di coperta | |
| offshore | in alto mare | |
| oil pump | pompa dell'olio | |
| on scene | in zona | |
| On Scene Commander (OSC) | coordinamento sul posto di operazioni SAR | |
| opening | rotta divergente | |
| out of step | fuori fase | |
| out" | chiudo | |
| outboard (engine) | motore fuoribordo | |
| outdrive | piede poppiero | |
| over" | passo | |
| overdue | in ritardo | |
| overhauling the fire | disperdere i residui di un incendio | |
| overhead | soffitto (cielo) | |
| overload | sovraccarico | |

| pacing pad eye golfare paddle la pagaia paditer line barbetta PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN PAN PAN, PAN PAN PAN, P | | P |
|--|------------------------------|--|
| paddle la pagaia painter line barbetta PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN parallax error errore di parallasse parallel approach accostare in parallelo parallel rude(rs) parallel a scorrimento` parallel track pattern (SAR) ricerca a rotte parallele (SAR) passenger space locali per i passeggeri pay out (a line) filare pedestal pelorus traguardo per rilevamenti pennant penzolo personal marker light (PML) lampada di segnalazione portatile persons on board (POB) persone a bordo pier pontile, banchina piling palo pilot pilota pitch beccheggiare pitchpole capovolgimento (in senso longitudinale) planking fasciame Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) port (side, direction) a sinistra port (side, direction) a sinistra port tack con mure a sinistra power boat probability of detection (POD) probability of success (POS) proceeding from seaward entrando dal mare entrando dal mare entrando dal mare entrando dal mare | pacing | in sincronia |
| painter line PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN parallax error parallel rule(rs) parallel track pattern (SAR) parallela a scorrimento ' parallel track pattern (SAR) ricerca a rotte parallele (SAR) passenger space locali per i passeggeri pay out (a line) filare pedestal piedistallo pelorus traguardo per rilevamenti pennant penzolo personal marker light (PML) lampada di segnalazione portatile persons on board (POB) persone a bordo pier pontile, banchina piling palo pilot pilota pitch beccheggiare pitchpole capovolgimento (in senso longitudinale) planking fasciame Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) point (to) stringere il vento polyethylene float line cima in polietilene (galleggiante) port (side, direction) a sinistra port (harbor) il porto port light oblo' port tack con mure a sinistra power boat barca a motore preferred channel mark segnale di canale principale primary aid to navigation probability of detection (POD) probability of success (POS) probability di suvcesso (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | pad eye | golfare |
| PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN parallax error errore di parallesse parallel parallel parallel accostare in parallelo parallel approach accostare in parallelo parallel track pattern (SAR) ricerca a rotte parallele (SAR) passenger space locali per i passeggeri pay out (a line) filare pedestal piedistallo pelorus traguardo per rilevamenti pennant personal marker light (PML) lampada di segnalazione portatile persons on board (POB) persone a bordo pier pontile, banchina piling palo pilot pilot pitch beccheggiare pitchpole capovolgimento (in senso longitudinale) planking fasciame Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) port (side, direction) a sinistra port (side, direction) il porto port tack con mure a sinistra power boat barca a motore primary aid to navigation probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | paddle | la pagaia |
| parallel parallel parallelo parallel approach accostare in parallelo parallel rule(rs) parallel a scorrimento` parallel track pattern (SAR) ricerca a rotte parallele (SAR) passenger space locali per i passeggeri pay out (a line) filare pedestal piedistallo pelorus traguardo per rilevamenti pennant penzolo personal marker light (PML) lampada di segnalazione portatile persons on board (POB) persone a bordo pier pontile, banchina pilling palo pilot pilota pitch beccheggiare pitchpole capovolgimento (in senso longitudinale) planing hull scafo planante planking fasciame Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) poit (to) stringere il vento port (side, direction) a sinistra port (harbor) il porto port light oblo' port tack con mure a sinistra preventer (line) ritenuta del boma probability of detection (POD) probability of detection (POD) proceeding from seaward entrando dal mare | painter line | barbetta |
| parallel parallel parallelo parallel approach accostare in parallelo parallel rule(rs) parallel a scorrimento` parallel track pattern (SAR) ricerca a rotte parallele (SAR) passenger space locali per i passeggeri pay out (a line) filare pedestal piedistallo pelorus traguardo per rilevamenti pennant penzolo personal marker light (PML) lampada di segnalazione portatile persons on board (POB) persone a bordo pier pontile, banchina pilling palo pilot pilota pitch beccheggiare pitchpole capovolgimento (in senso longitudinale) planing hull scafo planante planking fasciame Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) poit (to) stringere il vento port (side, direction) a sinistra port (harbor) il porto port light oblo' port tack con mure a sinistra preventer (line) ritenuta del boma probability of detection (POD) probability of detection (POD) proceeding from seaward entrando dal mare | PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN | PAN PAN, PAN PAN PAN |
| parallel approach parallel rule(rs) parallel rule(rs) parallel track pattern (SAR) passenger space pay out (a line) pedestal pelorus personal marker light (PML) pier pilot pilot pitch pitch pitch pilot port (sin senso longitudinale) scafo planante planante planante planking fasciame Plimsoll mark parca di bordo libero (occhio di Plimsoll) stringere il vento polyethylene float line cima in polietilene (galleggiante) port (side, direction) port (side, direction) port (side, direction) port (larbor) port light port (barbor) port light port port (ack con mure a sinistra power boat power boat pore ferred channel mark segnale di canale principale preventer (line) primary aid to navigation primary aid to navigation primary aid to navigation probability of detection (POD) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | | |
| parallel rule(rs) parallel track pattern (SAR) passenger space pay out (a line) pedestal pelorus personal marker light (PML) pier pontile, banchina pilling pilot pitch pitch pitch planning hull planking Plimsoll mark point (to) polyethylene float line port (side, direction) port tack power boat power day power day presented channel mark port (Banchina) port (banchina) port (banchina) pitch probability of detection (POD) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probability of success (POS) prodability of success (POS) prodability of success (POS) prodability of success (POS) prodability of success (POS) proceeding from seaward pied ing sieds a scorrimento 'ricerca a rotte parallele (SAR) proceeding parallel a scorrimento 'ricerca a rotte parallele (SAR) probability of success (POS) prodability of success (POS) proceeding from seaward pied rate parallele (SAR) probability of success (POS) port local per i persegeric a rotte parallele (SAR) probability of success (POS) port chardon passengeric a rotte parallele (SAR) probability of success (POS) prolability of success (pos) | parallel | parallelo |
| parallel track pattern (SAR) passenger space pay out (a line) pedestal pedestal pelorus pennant pennant personal marker light (PML) piersons on board (POB) pier pilling pilling pillot pitch pitch planning plimsoll mark point (to) polyethylene float line port (side, direction) port tack power boat port tack power boat preventer (line) prime meridian probability of detection (POD) probability of success (POS) probability of success (POS) probability of lice persone a relevamenti pied passeager inlavase passeager in passea | parallel approach | accostare in parallelo |
| passenger space locali per i passeggeri pay out (a line) filare pedestal piedistallo pelorus traguardo per rilevamenti pennant penzolo personal marker light (PML) lampada di segnalazione portatile persons on board (POB) persone a bordo pier pontile, banchina pilling palo pilot pilota pitch beccheggiare pitchpole capovolgimento (in senso longitudinale) planing hull scafo planante planking fasciame Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) point (to) stringere il vento polyethylene float line cima in polietilene (galleggiante) port (side, direction) a sinistra port (harbor) il porto port light oblo' port tack con mure a sinistra power boat barca a motore preferred channel mark segnale di canale principale primary aid to navigation segnali marittimi principali prime meridian meridiano di riferimento probability of detection (POD) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | parallel rule(rs) | parallela a scorrimento` |
| pay out (a line) pedestal pedestal pelorus traguardo per rilevamenti pennant pensolo personal marker light (PML) persons on board (POB) pier pontile, banchina pilling pilot pitch pitch pitch planing hull planking Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) stringere il vento polyethylene float line port (side, direction) port (larbor) port light port tack power boat preferred channel mark preferred channel mark probability of detection (POD) probability of seuzeos (POS) probability of success (POS) proceeding from seaward persone a bordo port ganalazione portatile persone a bordo pontone persone a bordo portone portone portone prienara di bordo libero (occhio di Plimsoll) stringere il vento cima in polietilene (galleggiante) a sinistra il porto poblo' portone prienary aid to navigation prime meridian meridiano di riferimento propabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | parallel track pattern (SAR) | ricerca a rotte parallele (SAR) |
| pay out (a line) pedestal pedestal pelorus traguardo per rilevamenti pennant pensonal marker light (PML) persons on board (POB) pier pontile, banchina piling pilot pitch pitch planing hull planking planing hull planking point (to) stringere il vento polyethylene float line port (side, direction) port (larbor) port (larbor) port (larbor) port (larbor) port flek port (side, direction) port flek port (side, direction) port teck port tack power boat preferred channel mark preferred channel mark probability of detection (POD) probability of success (POS) probability of success (POS) proceeding from seaward persone a bordo pontatile port pilota port (side direction) port (side, direction) port direntate port (side, direction) port dight port dight port dight port dight power boat preferred channel mark probability of detection (POD) probability of success (POS) probability of successo (in operazioni SAR) | passenger space | locali per i passeggeri |
| pelorus traguardo per rilevamenti pennant penzolo personal marker light (PML) lampada di segnalazione portatile persons on board (POB) persone a bordo pier pontile, banchina piling palo pilot pilota pitch beccheggiare pitchpole capovolgimento (in senso longitudinale) planing hull scafo planante planking fasciame Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) point (to) stringere il vento polyethylene float line cima in polietilene (galleggiante) port (side, direction) a sinistra port (harbor) il porto port light oblo' port tack con mure a sinistra port channel mark segnale di canale principale preventer (line) ritenuta del boma primary aid to navigation segnali marittimi principali prime meridian meridiano di riferimento probability of detection (POD) probabilita' di successo (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | | filare |
| pennant personal marker light (PML) lampada di segnalazione portatile persons on board (POB) persone a bordo pier pontile, banchina piling palo pilot pilota pilota pitch beccheggiare capovolgimento (in senso longitudinale) scafo planning hull scafo plannate planking fasciame Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) point (to) stringere il vento polyethylene float line cima in polietilene (galleggiante) a sinistra port (side, direction) a sinistra port (ack con mure a sinistra port tack con mure a sinistra pore referred channel mark segnale di canale principale primary aid to navigation segnali marittimi principali prime meridian probability of detection (POD) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probability of success (POS) probabilita' di successo (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | | piedistallo |
| pennant personal marker light (PML) lampada di segnalazione portatile persons on board (POB) persone a bordo pier pontile, banchina piling palo pilot pilota pilota pitch beccheggiare capovolgimento (in senso longitudinale) scafo planning hull scafo plannate planking fasciame Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) point (to) stringere il vento polyethylene float line cima in polietilene (galleggiante) a sinistra port (side, direction) a sinistra port (ack con mure a sinistra port tack con mure a sinistra pore referred channel mark segnale di canale principale primary aid to navigation segnali marittimi principali prime meridian probability of detection (POD) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probability of success (POS) probabilita' di successo (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | pelorus | traguardo per rilevamenti |
| personal marker light (PML) persons on board (POB) pier pontile, banchina piling pilot pilot pitch pitch planing hull planking plimsoll mark point (to) potythylene float line port (side, direction) port tack port tack port tack power boat preferred channel mark preferred channel mark preferred channel mark primary aid to navigation probability of detection (POD) probability of success (POS) probability of success (POS) protability of success (POS) protaligh pont (ie, banchina pont (is persone a bordo pont (is persone a bordo pont (in senso longitudinale) pont (in senso longitudinale) pont (in senso longitudinale) pascafo planante planante planante palo pilota pilota pilota pilota palo pilota palo pilota pilota palo pilota pilota palo pilota pilota pilota palo pilota p | pennant | |
| persons on board (POB) pier pontile, banchina piling pilot pilot pilota pitch pitch pitch portile, banchina piling pilot pitch pitch pitch pitch portile, banchina piling pilot pilota pitch pitch pitch port (asciane planking planking planking planking planking planking planking planking planking point (to) polyethylene float line port (side, direction) port (side, direction) port (larbor) port light port tack power boat preferred channel mark preferred channel mark preventer (line) primary aid to navigation probability of detection (POD) probability of success (POS) probabilita' di successo (in operazioni SAR) proceeding from seaward preferrence pontile, banchina polic, banchina pecheggiare palo pilota p | personal marker light (PML) | • |
| pier pontile, banchina piling palo pilot pilota pitch pitch beccheggiare pitchpole capovolgimento (in senso longitudinale) planing hull scafo planante planking fasciame Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) point (to) stringere il vento polyethylene float line cima in polietilene (galleggiante) port (side, direction) a sinistra port (harbor) il porto port light oblo' port tack con mure a sinistra power boat barca a motore preferred channel mark segnale di canale principale primary aid to navigation segnali marittimi principali prime meridian meridiano di riferimento probability of success (POS) probabilita' di successo (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | | • • |
| pilot pilot pilota pitch pitch beccheggiare pitchpole capovolgimento (in senso longitudinale) planing hull scafo planante planking fasciame Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) point (to) stringere il vento polyethylene float line cima in polietilene (galleggiante) port (side, direction) a sinistra port (harbor) il porto port light oblo' port tack con mure a sinistra power boat barca a motore preferred channel mark segnale di canale principale preventer (line) ritenuta del boma primary aid to navigation segnali marittimi principali prime meridian meridiano di riferimento probability of detection (POD) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | | pontile, banchina |
| pilot pilot beccheggiare pitchpole capovolgimento (in senso longitudinale) planing hull scafo planante planking fasciame Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) point (to) stringere il vento polyethylene float line cima in polietilene (galleggiante) port (side, direction) a sinistra port (harbor) il porto port light oblo' port tack con mure a sinistra power boat barca a motore preferred channel mark segnale di canale principale primary aid to navigation segnali marittimi principali prime meridian meridiano di riferimento probability of detection (POD) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | | 1 / |
| pitchpole capovolgimento (in senso longitudinale) planing hull scafo planante planking fasciame Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) point (to) stringere il vento polyethylene float line cima in polietilene (galleggiante) port (side, direction) a sinistra port (harbor) il porto port light oblo' port tack con mure a sinistra power boat barca a motore preferred channel mark segnale di canale principale preventer (line) ritenuta del boma primary aid to navigation segnali marittimi principali prime meridian meridiano di riferimento probability of detection (POD) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | • | pilota |
| planing hull planking fasciame Plimsoll mark point (to) polyethylene float line port (side, direction) port (harbor) port light port tack power boat power boat preferred channel mark preventer (line) primary aid to navigation primary aid to navigation probability of detection (POD) probability of success (POS) proceeding from seaward marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) stringere il vento cima in polietilene (galleggiante) a sinistra pil porto oblo' con mure a sinistra barca a motore preferred channel mark segnale di canale principale ritenuta del boma primary aid to navigation probability of detection (POD) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | pitch | beccheggiare |
| planking fasciame Plimsoll mark marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) point (to) stringere il vento polyethylene float line cima in polietilene (galleggiante) port (side, direction) a sinistra port (harbor) il porto port light oblo' port tack con mure a sinistra power boat barca a motore preferred channel mark segnale di canale principale preventer (line) ritenuta del boma primary aid to navigation segnali marittimi principali prime meridian meridiano di riferimento probability of detection (POD) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | pitchpole | capovolgimento (in senso longitudinale) |
| Plimsoll mark point (to) stringere il vento cima in polietilene (galleggiante) port (side, direction) port (harbor) port light port tack power boat preferred channel mark preventer (line) primary aid to navigation prime meridian probability of detection (POD) probability of success (POS) proceeding from seaward marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) stringere il vento cima in polietilene (galleggiante) a sinistra bollo' con mure a sinistra barca a motore segnale di canale principale ritenuta del boma segnali marittimi principali meridiano di riferimento probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward | planing hull | scafo planante |
| point (to) polyethylene float line cima in polietilene (galleggiante) port (side, direction) port (harbor) port light port tack power boat preferred channel mark preventer (line) primary aid to navigation prime meridian probability of detection (POD) probability of success (POS) proceeding from seaward seminary nine meridine cima in polietilene (galleggiante) a sinistra con mure a sinistra barca a motore segnale di canale principale ritenuta del boma segnali marittimi principali meridiano di riferimento probability of success (POS) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | planking | fasciame |
| polyethylene float line port (side, direction) port (harbor) port light port tack power boat preferred channel mark preventer (line) primary aid to navigation prime meridian probability of detection (POD) probability of success (POS) proceeding from seaward cima in polietilene (galleggiante) a sinistra con mure a sinistra barca a motore part id a segnale di canale principale ritenuta del boma principali meridiano di riferimento probability of detection (POD) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | Plimsoll mark | marca di bordo libero (occhio di Plimsoll) |
| port (side, direction) port (harbor) port light port tack power boat preferred channel mark preventer (line) primary aid to navigation probability of detection (POD) probability of success (POS) proceeding from seaward a sinistra bolo' con mure a sinistra barca a motore segnale di canale principale ritenuta del boma segnali marittimi principali meridiano di riferimento probability of success (POS) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward | point (to) | stringere il vento |
| port (side, direction) port (harbor) port light port tack power boat preferred channel mark preventer (line) primary aid to navigation probability of detection (POD) probability of success (POS) proceeding from seaward a sinistra bolo' con mure a sinistra barca a motore segnale di canale principale ritenuta del boma segnali marittimi principali meridiano di riferimento probability of success (POS) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward | polyethylene float line | cima in polietilene (galleggiante) |
| port (harbor) port light port tack power boat preferred channel mark preventer (line) primary aid to navigation probability of detection (POD) probability of success (POS) proceeding from seaward il porto oblo' con mure a sinistra barca a motore segnale di canale principale ritenuta del boma segnali marittimi principali meridiano di riferimento probability of success (POS) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward | port (side, direction) | |
| port tack power boat preferred channel mark preventer (line) primary aid to navigation prime meridian probability of detection (POD) probability of success (POS) proceeding from seaward con mure a sinistra barca a motore segnale di canale principale ritenuta del boma segnali marittimi principali meridiano di riferimento probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward | | il porto |
| port tack power boat preferred channel mark preventer (line) primary aid to navigation prime meridian probability of detection (POD) probability of success (POS) proceeding from seaward con mure a sinistra barca a motore segnale di canale principale ritenuta del boma segnali marittimi principali meridiano di riferimento probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) proceeding from seaward | port light | • |
| power boat preferred channel mark preventer (line) primary aid to navigation prime meridian probability of detection (POD) probability of success (POS) proceeding from seaward barca a motore segnale di canale principale ritenuta del boma segnali marittimi principali meridiano di riferimento probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probability of success (POS) probabilita' di successo (in operazioni SAR) | • | |
| preferred channel mark preventer (line) primary aid to navigation prime meridian probability of detection (POD) probability of success (POS) proceeding from seaward segnale di canale principale ritenuta del boma segnali marittimi principali meridiano di riferimento probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probability of success (POS) probabilita' di successo (in operazioni SAR) | • | |
| preventer (line) primary aid to navigation prime meridian probability of detection (POD) probability of success (POS) proceeding from seaward preventer (line) ritenuta del boma segnali marittimi principali meridiano di riferimento probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) | • | |
| primary aid to navigation prime meridian probability of detection (POD) probability of success (POS) proceeding from seaward segnali marittimi principali meridiano di riferimento probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) | | |
| prime meridian meridiano di riferimento probability of detection (POD) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probability of success (POS) probabilita' di successo (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | | |
| probability of detection (POD) probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probability of success (POS) probabilita' di successo (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | | |
| probability of success (POS) probabilita' di successo (in operazioni SAR) proceeding from seaward entrando dal mare | | |
| proceeding from seaward entrando dal mare | | |
| | | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · |
| DEOD WASH SCIA OFFICA | prop wash | scia dell'elica |
| propeller elica | * * | |

| propeller (two-blade, three-blade) | elica a due pale, a tre pale |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| propeller shaft | asse dell'elica |
| propeller stuffing box (stern gland) | premistoppa |
| protractor | goniometro |
| pulpit (bow) | pulpito di prua |
| pump | pompa d'evacuazione |
| pushpits | pulpiti di poppa |
| pyrotechnics | materiale pirotecnico di segnalazione |

| | | Q |
|---------------------------|----------------------------------|---|
| quarantine anchorage buoy | boa di ancoraggio in quarantena | |
| quarter | giardinetto (quartiere di poppa) | |
| quarterdeck | il casseretto | |

| | \mathbf{R} |
|-----------------------------|---|
| radar beacon (RACON) | risponditore radar (RACON) |
| radar reflector | riflettore radar |
| radiation fog | nebbia d'irraggiamento |
| radio contact | contatto radio |
| radio direction finder | radiogoniometro |
| radio distress call | chiamata di sicurezza (SECURITE') |
| radio distress call | chiamata di soccorso (MAYDAY) |
| radio distress call | chiamata di urgenza (PAN) |
| radio frequency | frequenza radio |
| radio silence | silenzio radio |
| radio station | stazione radio |
| radio watch | servizio di guardia alla radio |
| radiobeacon | radiofaro |
| radionavigation | radionavigazione |
| radome | difesa protettiva della antenna RADAR |
| raft (life raft) | la zattera di salvataggio |
| rake | inclinazione |
| range | distanza; allineamento |
| range lights | segnali luminosi di allineamento |
| range line | retta di allineamento |
| range marker | segnale (non luminoso) di allineamento |
| reach | andatura al traverso |
| red, right, returning | lasciare a dritta i segnali rossi ritornando dal mare |
| reef | banco di scogli o di corallo |
| reefing (a sail) | terzarolare |
| reefing lines | matafioni dei terzaruoli |
| reefing points | prese di terzaruoli |
| re-flash watch | servizio di guardia per prevenire un ritorno |
| | d'incendio |
| re-float | rimettere a galla un natante arenato o affondato |
| regulatory marks | segnali regolatori |
| rescue basket | cesto di recupero (dell'uomo in mare) |
| rescue swimmer | specialista di salvataggio a nuoto |
| retroflective material | materiale catarifrangente |
| rhumb line | linea lossodromica |
| rig (oil rig) | installare, adattare; congegno, attrezzatura; |
| | armamento (p.e. nave armata a goletta); |
| | piattaforma marina |
| rigging | sartiame fisso e manovre correnti |
| rigid inflatable boat (RIB) | gommone a scafo rigido |
| rip current | corrente di riflusso |
| riprap | fondazione a scogliera |

| corrente fluviale |
|--|
| foce di un fiume |
| allunamento |
| cavo dell'ancora |
| ricevuto |
| rollio |
| onda lunga |
| avvolgifiocco |
| avvolgiranda montato sul boma |
| scarico a coda di gallo |
| zona di mare agitato con frangenti |
| remare |
| la barca a remi |
| pasta di gomma al silicone |
| bottazzo |
| timone |
| asse del timone |
| andatura con il vento in poppa (in fil di ruota) |
| punto nave con rilevamenti successive |
| fanali di via |
| manovre correnti |
| |

| | S |
|---|--|
| | b |
| safe water marks (fairways, mid- channels) | segnale di acque sicure |
| safety/security zone (re: post 9-11) | zona di sicurezza |
| sail (main); sail (head) | la vela (di maestra); la vela (di prua) |
| sail (to sail); sail (to set sail) | navigare; salpare |
| sail area | superficie velica |
| sailboat | barca a vela |
| saloon (salon) | quadrato |
| Sampson post | bitta Sampson |
| SAR emergency phases | fasi di emergenza nel sistema SAR |
| SAR incident form/folder | scheda/cartella relativa ad un incidente SAR |
| SAR Mission Coordinator (SMC) | ufficiale responsabile per il coordinamento di |
| , , , | un'operazione SAR |
| satellite navigation | navigazione satellitare |
| schooner | goletta |
| scope | calumo (di una catena o cavo d'ancora) |
| scouring | liberare un natante in secca aprendo un passaggio |
| | con i vortici dell'elica di un secondo natante |
| screw | elica |
| scupper | ombrinale |
| scuttle | botola |
| scuttle (to) | autoaffondamento di una nave |
| sea anchor | ancora galleggiante |
| sea chest | tubo di presa d'acqua o di scarico a mare; cassa |
| | da marinaio |
| sea chest gate valve | valvola a saracinesca (montata su un tubo di presa |
| | a mare) |
| sea cock | valvola di presa a mare |
| sea current | corrente marina |
| seabed | fondo marino |
| Search and Rescue Unit (SRU) | unita' aeronavale per la ricerca ed il soccorso in |
| search pattern | mare procedura di ricerca |
| seaward | verso il mare |
| | capace di tenere il mare |
| seaworthy | |
| secure (to) SECURITE' | ormeggiarsi SECURITE' |
| | zona di sicurezza |
| security zone seize (a line) | fare una fasciatura |
| • | |
| self-draining cockpit | pozzetto autosvuotante |
| set (of a current) | direzione (di una corrente) |
| sextant | sestante |

| shackle (big) | maniglia |
|--------------------------------------|---|
| shackle (small) | grillo |
| shaft | albero (asse) |
| sheave | puleggia a gola |
| sheepshank knot | nodo di rete |
| sheer | straorzata |
| sheer (of a ship) | insellatura |
| sheet | scotta |
| sheet bend | nodo di scotta |
| sheet track | rotaia di scotta – sheet track |
| sheet traveler | carrello della scotta |
| shelter | riparo |
| shift | leva dell'invertitore – shift |
| ship; ship in distress | nave; nave in pericolo |
| ship; ship in distress ship-shape | in ordine perfetto |
| shipwreck | naufragio |
| shipyard | il cantiere navale |
| shoal | bassofondo |
| shock load | sollecitazioni al cavo di rimorchio causate dalle |
| SHOCK TOAU | onde o dal vento |
| shore connection | presa di banchina |
| short range aids to navigation | segnali marittimi a portata limitata |
| shrouds | sartie |
| sidelights | fanali laterali |
| Signal Kit/ MK-79 | cassetta degli strumenti di segnalazione |
| silence fini" | silence fini |
| silence" | silence |
| sink | affondare, naufragare |
| sinker | corpo morto |
| siren | sirena |
| Situation Report (SITREP) | rapporto di aggiornamento |
| skeg | calcagnolo |
| slack (to) | allascare |
| slack (to) | marea ferma |
| sliding hatch | boccaporto scorrevole (tambuccio) |
| sling | braca |
| slip | posto-barca in una marina |
| slip clove hitch | due mezzi colli con tirante a doppino |
| smoke and illumination signal | segnale combinato, fumogeno e luminoso |
| snap shackle | moschettone |
| sole | pagliolato |
| sound buoys | boe con apparecchiature sonore |
| sound signal | segnale sonoro |
| sounding | scandaglio |
| spare part | pezzo di ricambio |
| phare hare | pezzo di Hedinolo |

| spark plug | candela |
|--|--|
| spars | alberatura |
| special purpose buoy | boa speciale (gialla) |
| (at full) speed) | a tutta corsa |
| speedboat | il motoscafo |
| spinnaker (symmetric/ asymmetric) | spinnaker (simmetrico/asimmetrico) |
| spinnaker (symmetric asymmetric) | tangone dello spi(nnaker) |
| splice | impiombatura |
| spreader | crocetta |
| spring line | traversino incrociato (spring) |
| spring tide | marea sizigiale |
| squall | groppo di vento |
| square daymarks | miragli a forma quadrata |
| square knot (reef knot) | nodo piano |
| square rigged | a vele quadre |
| stanchion | candeliere |
| stand on" vessel | nave che non deve manovrare |
| standard navy preserver (vest type | salvagente in dotazione alla Marina (giubbotto |
| with collar) | con collare) |
| standing by on channel 16" | rimango in ascolto sul canale 16 |
| standing rigging | sartiame fisso |
| starboard | a dritta |
| starboard hand mark | segnale da lasciare a dritta |
| starboard tack | con il vento dalla destra |
| static electricity | elettricità' statica |
| static forces | forze statiche |
| station buoy | boa di posizione |
| station keeping | mantenere un natante in posizione stazionaria |
| stay | strallo |
| staysail | trinchetta |
| steerage | governo del timone |
| steerageway | velocita' minima di governabilita' |
| steering wheel | ruota del timone |
| stem stem | dritto di prua (ruota di prua) – stem |
| stem pad eye (trailer eye bolt) | golfare per rimorchio |
| stem the forces | compensare vento e corrente (per mantenere |
| - | stazionario un natante) |
| stern | рорра |
| stern line | ormeggio (barbetta) di poppa |
| stern navigation light | fanale di poppavia |
| stokes litter | barella |
| storm | la tempesta |
| storm jib | tempestina |
| stove | gimbaled, cucina (su cardano) |
| stowage | stivaggio |
| <u>. </u> | |

| gavone di stivaggio |
|--|
| cavo piano |
| fanale a luce intermittente ad alta intensita' |
| supporto esterno dell'asse dell'elica |
| il sottomarino |
| sovrastruttura |
| frangente |
| linea dei frangenti |
| imbarcazione di soccorso abilitata ad operare in |
| condizioni estreme di mare |
| soggetta a frangenti |
| specialista della Guardia Costiera addestrato al |
| salvataggio a nuoto |
| kit di sopravvivenza |
| fascia laterale di avvistamento (SAR) |
| onda lunga (onda formata) |
| piattaforma bagno |
| cintura di sicurezza per surface swimmers (da |
| agganciare al cavo di recupero dell'elicottero) |
| interruttore |
| passate al canale 68 |
| |

| tachometer tack angolo di mura tack tack (to) virare di bordo tackle paranco diametro tattico taffrail ringhiera di poppa tandem in fila indiana tank serbatoio telltale segnavento thimble redancia this is" qui throttle acceleratore through bolt thumbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) tiller barra del timone time zone fuso orario toe rail topmarks in pingli topping lift amantiglio topside tow strap spring di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio towing watch track Track Spacing (SAR) di sangali a forma triangulare triangular daymark triangular a forma triangulare triange triangular a forma triangulare miragli a forma triangulare | | |
|--|---------------------|--|
| tack (to) virare di bordo tack(to) virare di bordo tackle paranco tactical diameter diametro tattico taffrail ringhiera di poppa tandem in fila indiana tank serbatoio telltale segnavento thimble redancia this is" qui throttle acceleratore through bolt bulloni (fissati alla coperta con contropiastre) thumbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone fuso orario toe rail trincarino toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topping lift amantiglio topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio torack rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca transformer trassoum specchio di poppa trawler peschereccio; trawler triage | | \mathbf{T} |
| tack (to) virare di bordo tack(to) virare di bordo tackle paranco tactical diameter diametro tattico taffrail ringhiera di poppa tandem in fila indiana tank serbatoio telltale segnavento thimble redancia this is" qui throttle acceleratore through bolt bulloni (fissati alla coperta con contropiastre) thmbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone fuso orario toe rail trincarino toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topping lift amantiglio topyside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio torandis di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca schema di separazione del traffico transducer trasduttore transformer trasformatore transformer transformer transformer transformer transformer transformer transformer transformer transge timpara anglo di monorchio towler specchic di poppa | | 1 |
| tack (to) virare di bordo tack(to) virare di bordo tackle paranco tactical diameter diametro tattico taffrail ringhiera di poppa tandem in fila indiana tank serbatoio telltale segnavento thimble redancia this is" qui throttle acceleratore through bolt bulloni (fissati alla coperta con contropiastre) thmbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone fuso orario toe rail trincarino toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topping lift amantiglio topyside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio torandis di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca schema di separazione del traffico transducer trasduttore transformer trasformatore transformer transformer transformer transformer transformer transformer transformer transformer transge timpara anglo di monorchio towler specchic di poppa | tachometer | tachimetro |
| tack (to) tackle paranco tactical diameter tactical diameter taffrail ringhiera di poppa tandem tank serbatoio telltale segnavento thimble redancia this is" qui throttle acceleratore throttle lever leva dell'acceleratore through bolt thimbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) toer ail toed (" toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio topside topside tow strap towing Marky Track Spacing (SAR) Traffic Separation Scheme transformer transge tinidiana infiglia tinidana tinidana tinidana tinidana tinidana tinidana tentico tattico tattic | | |
| tackle diameter diameter diametro tatico taffrail ringhiera di poppa tandem in fila indiana tank serbatoio telltale segnavento thimble redancia this is" qui throttle acceleratore throttle lever leva dell'acceleratore through bolt bulloni (fissati alla coperta con contropiastre) thumbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone fuso orario toer ail trincarino toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Traffic Separation Scheme rrassom sepechic di roppa trawler peschereccio; trawler triage triage | 1000 | e |
| tactical diameter taffrail ringhiera di poppa tandem in fila indiana tank serbatoio telltale segnavento thimble redancia this is" qui throttle acceleratore throttle lever throttle lever through bolt bulloni (fissati alla coperta con contropiastre) thumbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone toe rail trincarino orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow strap spring di rimorchio towing hardware turno di guardia al rimorchio towing watch track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca rotansom trassom trassom trassom trassom specchio di poppa trawler triage triage triage | ` ′ | |
| taffrail ringhiera di poppa tandem in fila indiana tank serbatoio telltale segnavento thimble redancia this is" qui throttle acceleratore throttle lever leva dell'acceleratore through bolt bulloni (fissati alla coperta con contropiastre) thumbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone fuso orario toe ail trincarino toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme trasformatore transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler peschereccio; trawler triage | | |
| tandem in fila indiana tank serbatoio telltale segnavento thimble redancia this is | | |
| tank serbatoio telltale segnavento thimble redancia this is" qui throttle acceleratore throttle lever leva dell'acceleratore through bolt bulloni (fissati alla coperta con contropiastre) thumbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone fuso orario toe rail trincarino toed (" toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track pacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico transducer transdormer trasformatore transom specchio di poppa trawler peschereccio; trawler triage | | |
| telltale segnavento thimble redancia this is" qui throttle acceleratore throttle lever leva dell'acceleratore through bolt bulloni (fissati alla coperta con contropiastre) thumbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone fuso orario toe rail trincarino toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track rotai ad iscotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico transformer transformer transformer transom specchio di poppa trawler peschereccie; trawler triage | | |
| thimble this is" qui throttle acceleratore throttle lever leva dell'acceleratore through bolt bulloni (fissati alla coperta con contropiastre) thumbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone fuso orario toe rail trincarino toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca schema di separazione del traffico transducer transformer transformer transformer transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler triage | | |
| this is" throttle throttle acceleratore through bolt bulloni (fissati alla coperta con contropiastre) thumbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone fuso orario toe rail trincarino toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico transformer trasformatore transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler peschereccio; trawler triage triage | thimble | |
| throttle throttle lever leva dell'acceleratore through bolt bulloni (fissati alla coperta con contropiastre) thumbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone fume zone fuso orario toer all trincarino orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme transformer trasformatore trasformatore transformer trasformatore trasformatore trasformer trasformatore trasformer trasformatore traige triage | | |
| throttle lever through bolt through bolt bulloni (fissati alla coperta con contropiastre) thumbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone toe rail trincarino toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio towing hardware towing watch track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme transducer transformer transge traile triage | | • |
| through bolt thumbs up segnale manuale di approvazione (OK) tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone fuso orario toe rail trincarino orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme transformer transge attrezze di poppa trawler peschereccio; trawler triage | | |
| thumbs up tidal current corrente di marea tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone fuso orario toe rail trincarino orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di iapprovazione del traffico track Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme transformer transformer transformer transformer transformer transformer transformer transformer transge attrezzature triage trage spenale manuale di approvazione (OK) tomarea attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre manovre manovre del marea attrezario manovre del timore del timore del timore del rimorchio townorchio townorchio townorchio di saparazione del traffico trasdutore trasformatore trasformatore trasformatore transformer trasformer triage | | |
| tidal current tie down attrezzature di coperta per dar volta a cavi e manovre tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone fuso orario toer ail toed (" toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme transducer transducer transdormer transformer transformer trasformatore transformer transformer trasformatore transformer transformer transformer traige | | |
| tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone fuso orario toe rail trincarino toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme transducer transducer transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler triage triage | | |
| tighten (to) cazzare tiller barra del timone time zone fuso orario toe rail trincarino toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme transducer transducer transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler triage triage | tie down | attrezzature di coperta per dar volta a cavi e |
| tiller barra del timone time zone fuso orario toe rail trincarino toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico transducer trasduttore transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler peschereccio; trawler triage | | |
| tiller barra del timone time zone fuso orario toe rail trincarino toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico transducer trasduttore transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler peschereccio; trawler triage | tighten (to) | cazzare |
| toe rail toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico trail line (tag line) sagola per presa di contatto transducer transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler triage triage | | barra del timone |
| toed ("toed in") orientamento leggermente convergente dell'imbarcazione rimorchiata topmarks miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico trail line (tag line) sagola per presa di contatto transducer transformer transformer transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler triage | time zone | fuso orario |
| topmarks miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico trail line (tag line) sagola per presa di contatto transducer trasduttore transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler peschereccio; trawler triage | toe rail | trincarino |
| topmarks miragli topping lift amantiglio topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico trail line (tag line) sagola per presa di contatto transducer trasduttore transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler peschereccio; trawler triage | toed (" toed in") | orientamento leggermente convergente |
| topping lift topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico trail line (tag line) sagola per presa di contatto transducer transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler peschereccio; trawler triage | , , , , | |
| topping lift topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico trail line (tag line) sagola per presa di contatto transducer transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler peschereccio; trawler triage | topmarks | miragli |
| topside ponte di coperta tow line cavo di rimorchio tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico trail line (tag line) sagola per presa di contatto transducer trasduttore transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler peschereccio; trawler triage | - | |
| tow strap spring di rimorchio towing hardware attrezzature di rimorchio towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico trail line (tag line) sagola per presa di contatto transducer trasduttore transformer trasformatore transom specchio di poppa trawler peschereccio; trawler triage triage | | ponte di coperta |
| towing hardware towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico trail line (tag line) sagola per presa di contatto transducer transformer transformer transformer transom specchio di poppa trawler triage triage | tow line | cavo di rimorchio |
| towing hardware towing watch turno di guardia al rimorchio track rotaia di scotta Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico trail line (tag line) sagola per presa di contatto transducer transformer transformer transformer transom specchio di poppa trawler triage triage | tow strap | spring di rimorchio |
| track Track Spacing (SAR) distanza tra rotte contigue di ricerca Traffic Separation Scheme schema di separazione del traffico trail line (tag line) sagola per presa di contatto transducer transformer transformer transformer specchio di poppa trawler triage triage triage | towing hardware | |
| Track Spacing (SAR)distanza tra rotte contigue di ricercaTraffic Separation Schemeschema di separazione del trafficotrail line (tag line)sagola per presa di contattotransducertrasduttoretransformertrasformatoretransomspecchio di poppatrawlerpeschereccio; trawlertriagetriage | towing watch | turno di guardia al rimorchio |
| Traffic Separation Schemeschema di separazione del trafficotrail line (tag line)sagola per presa di contattotransducertrasduttoretransformertrasformatoretransomspecchio di poppatrawlerpeschereccio; trawlertriagetriage | | |
| Traffic Separation Schemeschema di separazione del trafficotrail line (tag line)sagola per presa di contattotransducertrasduttoretransformertrasformatoretransomspecchio di poppatrawlerpeschereccio; trawlertriagetriage | Track Spacing (SAR) | distanza tra rotte contigue di ricerca |
| trail line (tag line) transducer transformer transformer transom trawler trail line (tag line) sagola per presa di contatto trasduttore trasduttore trasformatore specchio di poppa trawler triage triage triage | | |
| transducertrasduttoretransformertrasformatoretransomspecchio di poppatrawlerpeschereccio; trawlertriagetriage | | |
| transom specchio di poppa trawler peschereccio; trawler triage triage | | trasduttore |
| trawler peschereccio; trawler triage triage | transformer | trasformatore |
| trawler peschereccio; trawler triage triage | transom | specchio di poppa |
| | trawler | |
| | triage | triage |
| unangular daymark min agilo a forma unangular c | triangular daymark | miraglio a forma triangolare |

| trim | assetto |
|-------------------|--|
| trim control | controllo dell'assetto |
| trimaran | trimarano |
| tripping line | grippia (per il recupero dell'ancora galleggiante) |
| trough | cavo (ventre) dell'onda |
| true course | rotta vera |
| true wind | vento reale |
| tug (tugboat) | il rimorchiatore |
| turnbuckle | arridatoio |
| two-stroke engine | motore a due tempi |

| | \mathbf{U} |
|---|--|
| U.S. Aids to Navigation System | Sistema USA di Segnalamento Marittimo |
| under way | in navigazione |
| underhung rudder | timone sospeso |
| Uniform State Waterway Marking | Sistema statale di segnalamento per la navigazione |
| System (USWMS) | nelle acque interne |
| Universal Coordinated Time (UTC) | Tempo Universale Coordinato (TUC) |
| Utility Boat (UTB) | motovedetta della Guardia Costiera |

| | \mathbf{V} |
|----------------|--------------------------------|
| vang | vang (ostino) |
| variation | declinazione magnetica |
| vari-nozzle | effusore a capacita' variabile |
| ventilation | ventilazione |
| ventilator | ventilatore |
| Venturi effect | effetto Venturi |
| vessel | natante |
| VHF/HF radio | radio VHF/HF |

| T | T 7 | |
|----------|------------|--|
| V | V | |

| waist and/or tag lines | cime di ormeggio per il rimorchio laterale |
|------------------------|---|
| wake | onda (causata da un natante) |
| warm front | fronte caldo |
| watch circle | campo di giro (di un natante alla fonda o di una |
| | boa) |
| water capacity | capacita' acqua dolce |
| water guage | indicatore livello acqua |
| water pump | pompa dell'acqua |
| water system | circuito idraulico |
| water tank | serbatoio dell'acqua |
| waterline length | lunghezza al galleggiamento |
| watertight integrity | a tenuta stagna |
| wave | onda |
| wave frequency | frequenza delle onde |
| wave height | altezza dell'onda |
| wave interference | interferenza delle onde |
| wave length | lunghezza dell'onda |
| wave period | periodo delle onde |
| wave reflection | riflessione dell'onda |
| wave refraction | rifrazione dell'onda |
| wave saddle | sella dell'onda |
| wave series | serie di onde |
| wave shoulder | spalla dell'onda |
| weather (to) | sopravvento |
| weather helm | barca orziera |
| wedge | cuneo o zeppa (di legno dolce per otturare falle) |
| well deck | coperta a pozzo |
| wet locker | stipetto per cerate |
| wet suit | muta per sommozzatore |
| whipping | legatura in cima |
| whistle | fischietto; dispositivo per segnalazioni acustiche; |
| | segnale a fischio |
| whistle buoy | boa a fischi |
| Williamson turn | accostata d'emergenza |
| winch | verricello |
| winch handle | manovella del verricello |
| wind | il vento |
| wind direction | direzione del vento |
| wind driven current | corrente di gradiente (causata dal vento) |
| wind instrument | anemometro |
| wind shadow | riparo dal vento |

| wind vane | segnavento |
|-------------------|---|
| wind's eye | letto del vento |
| wind-chill factor | fattore di raffreddamento da vento |
| windlass | verricello (salpa-ancora) |
| window | temporanea attenuazione del moto ondoso |
| windward | verso il vento |

| | | Y |
|-------|--------------------------|---|
| yacht | lo yacht | |
| yaw | traversarsi (straorzare) | |
| yawl | yawl | |

Nautical Terms Translated to Italian



Nautical Terms English





| a bordo acquascooter a dritta starboard aliscafo bydrofoil a mezza nave amidship a poppa aft a prua fore a riva aloft a sinistra a tenuta stagna a tutta corsa a vel quadre abbordo abbrivo abbrivo beacceleratore accostare closing accostare in parallelo accostata d'emergenza acque navigabili addugliare affondare affondare affondare affondare affondare affondare al traverso al traverso albero alleratura ascostal ad emergenza alteraverso alteraverso alteraverso alteraverso alteraverso albero alsordo accostare accostata d'emergenza destroyer turn accostata d'emergenza destroyer turn acque navigabili anvigable waters affondare affondare affondare affondare affondare affondare affondare affondare al traverso al traverso al traverso al traverso al altraverso al altraverso albero mast albero mast albero di mezzana albero osal ponte allarme batteria bassa low battery alarm | | |
|--|-------------------------|----------------------|
| a dritta starboard aliscafo hydrofoil a mezza nave amidship a poppa aft a prua fore a riva a loft a sinistra port a tenuta stagna a tutta corsa a vele quadre abbordo abbirio abbirio abbirio acceleratore accostare accostare accostare in parallelo accostata d'emergenza acque navigabili addugliare affondare, naufragare sinik "aiuto" al traverso albero (asse) albero (asse) albero (asse) albero mast albero posato sul ponte affondae, naufragana albero (asse) albero di mezzana albero posato sul ponte affondae, and fit after the starber and starber | a bordo | aboard |
| aliscafo hydrofoil a mezza nave amidship a poppa aft a prua fore a riva aloft a sinistra port a tenuta stagna watertight integrity a tutta corsa (at) full speed a vele quadre square rigged abbordo allision abbirvo headway acceleratore throttle accostare closing accostare in parallelo parallel approach accostata d'emergenza destroyer turn acque navigabili navigable waters addugliare flemish (down) affondare, naufragare sink "aiuto" "help" al traverso abero dell'onda broadside to the sea al traverse broad on the beam al traverse dell'onda mizzen mast albero (asse) alla deriva adoft | • | U |
| a mezza nave a poppa aft a prua prua fore a riva aloft a sinistra port a tenuta stagna a vele quadre abbordo abbrivo abceleratore accostare accostare accostara d'emergenza accostata d'emergenza acque navigabili addugliare affondare affondare affondare, naufragare altraverso al traverso albero altraverso albero altraverso albero acostase albero acostase albero acostase albero oposato sul ponte affondare affondase albero oposato sul ponte alla deriva acostase aloft aloft aveter(aloft) aloft activa activa aloft adoft aloft avetright integrity avetright integrity avetright integrity avetright integrity avetright integrity altraverso albero assistance altraverso albero di mezzana albero altraverso albero di mezzana albero altraverso albero di mezzana albero altraverso albero posato sul ponte alcoft aloft alo | a dritta | starboard |
| a poppa aft a prua fore a riva aloft a sinistra port a tenuta stagna watertight integrity a tutta corsa (at) full speed a vele quadre square rigged abbordo allision abbrivo headway acceleratore throttle accostare closing accostare in parallelo parallel approach accostata d'emergenza destroyer turn accustata d'emergenza Williamson turn acque navigabili navigable waters addugliare flemish (down) affondare founder affondare, naufragare sink "aiuto" "help" al traverso abeam al traverso dell'onda broadside to the sea albero timezana mizzen mast albero di mezzana deck stepped mast alla deriva adrift | aliscafo | hydrofoil |
| a prua fore a riva aloft a sinistra port a tenuta stagna watertight integrity a tutta corsa (at) full speed a vele quadre square rigged abbordo allision abbrivo headway acceleratore throttle accostare closing accostare in parallelo parallel approach accostata d'emergenza destroyer turn acque navigabili navigable waters addugliare flemish (down) affondare, naufragare sink "aiuto" "help" al traverso abeam al traverso dell'onda broadside to the sea albero (asse) albero (asse) albero finezzana albero posato sul ponte all deriva addigitine mizzen mast albero posato sul ponte all deriva alderiva adrift | a mezza nave | amidship |
| a riva aloft a sinistra port a tenuta stagna watertight integrity a tutta corsa (at) full speed a vele quadre square rigged abbordo allision abbrivo headway acceleratore throttle accostare closing accostare in parallelo parallel approach accostata d'emergenza destroyer turn accostata d'emergenza Williamson turn acque navigabili navigable waters addugliare flemish (down) affondare, naufragare sink "aiuto" "help" al traverso abeam al traverse broad on the beam al traverse dell'onda broadside to the sea albero (asse) shaft albero di mezzana albero posato sul ponte al deriva arigged autertight integrity avatertight integrity avatertight integrity avatertight integrity avatertight integrity avatertight integrity allispeed allispeed allispeed allispeed allispeed allispeed allore footnete allore founder alore | а рорра | aft |
| a sinistra port a tenuta stagna watertight integrity a tutta corsa (at) full speed a vele quadre square rigged abbordo allision abbrivo headway acceleratore throttle accostare closing accostare in parallelo parallel approach accostata d'emergenza destroyer turn accostata d'emergenza Williamson turn acque navigabili navigable waters addugliare flemish (down) affondare founder affondare, naufragare sink "aiuto" "help" al traverso abeam al traverso dell'onda broadside to the sea albero (asse) shaft albero di mezzana albero posato sul ponte al deriva actificationic watertight integrity actification watertight integrity avertight integrity actification watertight integrity alusion watertight integrity alusion allision allison allision a | a prua | fore |
| a tenuta stagna watertight integrity a tutta corsa (at) full speed a vele quadre square rigged abbordo allision abbrivo headway acceleratore throttle accostare closing accostare in parallelo parallel approach accostata d'emergenza destroyer turn acque navigabili navigable waters addugliare flemish (down) affondare founder affondare, naufragare sink "aiuto" "help" al traverso abeam al traverso dell'onda broadside to the sea albero (asse) shaft albero posato sul ponte al deriva avele quadre square rigged allision | a riva | aloft |
| a tutta corsa a vele quadre square rigged abbordo allision abbrivo headway acceleratore throttle accostare closing accostare in parallelo accostata d'emergenza destroyer turn acque navigabili navigable waters addugliare affondare founder affondare, naufragare "aiuto" al traverso al traverso al traverse broad on the beam al traverse albero albero (asse) albero posato sul ponte allision allision adulision allision a | a sinistra | port |
| a vele quadre abbordo abbrivo headway acceleratore throttle accostare closing accostate in parallelo accostata d'emergenza accostata d'emergenza destroyer turn acque navigabili navigable waters addugliare flemish (down) affondare affondare, naufragare "aiuto" al traverso al traverso al traverse broad on the beam al traverse albero (asse) albero (asse) albero posato sul ponte al deriva accestata d'emergenza destroyer turn destroyer turn wella approach destroyer turn d | a tenuta stagna | watertight integrity |
| abbordo allision abbrivo headway acceleratore throttle accostare closing accostare in parallelo parallel approach accostata d'emergenza destroyer turn accostata d'emergenza Williamson turn acque navigabili navigable waters addugliare flemish (down) affondare founder affondare, naufragare sink "aiuto" "help" al traverso abeam al traverse broad on the beam al traverse broadside to the sea albero mast albero (asse) shaft albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva | a tutta corsa | |
| abbrivo headway acceleratore throttle accostare closing accostare in parallelo parallel approach accostata d'emergenza destroyer turn accostata d'emergenza Williamson turn acque navigabili navigable waters addugliare flemish (down) affondare founder affondare, naufragare sink "aiuto" "help" al traverso abeam al traverse broad on the beam al traverse dell'onda broadside to the sea albero mast albero (asse) shaft albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva | a vele quadre | |
| acceleratore throttle accostare closing accostare in parallelo parallel approach accostata d'emergenza destroyer turn accostata d'emergenza Williamson turn acque navigabili navigable waters addugliare flemish (down) affondare founder affondare, naufragare sink "aiuto" "help" al traverso abeam al traverse broad on the beam al traverse dell'onda broadside to the sea alberatura spars albero mast albero (asse) shaft albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva | abbordo | allision |
| accostare in parallelo parallel approach accostata d'emergenza destroyer turn accostata d'emergenza Williamson turn acque navigabili navigable waters addugliare flemish (down) affondare founder affondare, naufragare sink "aiuto" "help" al traverso abeam al traverse broad on the beam al traverse dell'onda broadside to the sea alberatura spars albero mast albero (asse) shaft albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva | abbrivo | headway |
| accostate in parallelo accostata d'emergenza destroyer turn Williamson turn acque navigabili navigable waters addugliare flemish (down) affondare affondare, naufragare sink "aiuto" al traverso al traverso al traverse broad on the beam al traverso dell'onda broadside to the sea alberatura spars albero albero (asse) shaft albero posato sul ponte alla deriva parallel approach destroyer turn Williamson turn navigable waters flemish (down) fle | acceleratore | throttle |
| accostata d'emergenza Williamson turn acque navigabili navigable waters addugliare flemish (down) affondare founder affondare, naufragare sink "aiuto" "help" al traverso abeam al traverse broad on the beam al traverso dell'onda broadside to the sea alberatura spars albero mast albero (asse) shaft albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva | accostare | |
| accostata d'emergenza acque navigabili acque navigabili alfondare affondare affondare, naufragare "aiuto" al traverso al traverse broad on the beam al traverso dell'onda alberatura albero (asse) albero di mezzana albero posato sul ponte alla deriva Williamson turn navigable waters flemish (down) fl | accostare in parallelo | parallel approach |
| acque navigabili navigable waters addugliare flemish (down) affondare founder affondare, naufragare sink "aiuto" "help" al traverso abeam al traverse broad on the beam al traverso dell'onda broadside to the sea alberatura spars albero mast albero (asse) shaft albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva | | destroyer turn |
| addugliare flemish (down) affondare founder affondare, naufragare sink "aiuto" "help" al traverso abeam al traverse broad on the beam al traverso dell'onda broadside to the sea alberatura spars albero mast albero (asse) shaft albero di mezzana mizzen mast albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva | accostata d'emergenza | Williamson turn |
| affondare founder affondare, naufragare sink "aiuto" "help" al traverso abeam al traverse broad on the beam al traverso dell'onda broadside to the sea alberatura spars albero mast albero (asse) shaft albero di mezzana mizzen mast albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva adrift | acque navigabili | navigable waters |
| affondare, naufragare "aiuto" al traverso al traverse broad on the beam al traverso dell'onda broadside to the sea alberatura spars albero albero (asse) albero di mezzana albero posato sul ponte alla deriva sink "help" abeam broadside to the sea spars mast albero mast deck stepped mast aldero di mezzana | | flemish (down) |
| "aiuto""help"al traversoabeamal traversebroad on the beamal traverso dell'ondabroadside to the seaalberaturasparsalberomastalbero (asse)shaftalbero di mezzanamizzen mastalbero posato sul pontedeck stepped mastalla derivaadrift | affondare | founder |
| al traverso abeam al traverse broad on the beam al traverso dell'onda broadside to the sea alberatura spars albero mast albero (asse) shaft albero di mezzana mizzen mast albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva adrift | affondare, naufragare | sink |
| al traverse broad on the beam al traverso dell'onda broadside to the sea alberatura spars albero mast albero (asse) shaft albero di mezzana mizzen mast albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva adrift | "aiuto" | "help" |
| al traverso dell'onda broadside to the sea alberatura spars albero mast albero (asse) shaft albero di mezzana mizzen mast albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva adrift | al traverso | abeam |
| alberatura spars albero mast albero (asse) shaft albero di mezzana mizzen mast albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva adrift | al traverse | broad on the beam |
| albero (asse) shaft albero di mezzana mizzen mast albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva adrift | al traverso dell'onda | broadside to the sea |
| albero (asse) albero di mezzana mizzen mast albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva adrift | alberatura | spars |
| albero di mezzana mizzen mast albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva adrift | albero | mast |
| albero posato sul ponte deck stepped mast alla deriva adrift | albero (asse) | shaft |
| alla deriva adrift | albero di mezzana | mizzen mast |
| W | albero posato sul ponte | deck stepped mast |
| allarme batteria bassa low battery alarm | alla deriva | adrift |
| | allarme batteria bassa | low battery alarm |

| allarme di sentina | bilge alarm system |
|---|------------------------|
| allascare | ease |
| allascare | slack (to) |
| allunamento | roach |
| | |
| alta marea | high tide |
| alternatore | alternator |
| altezza dell'onda | wave height |
| altoparlante | loud hailer |
| amantiglio | topping lift |
| ammainare | douse |
| ammaraggio forzato | ditching |
| ancora | anchor |
| ancora galleggiante | drogue |
| ancora galleggiante | sea anchor |
| ancora spedata | anchor's aweigh |
| andatura al gran lasco | broad reach |
| andatura al traverso | beam reach |
| andatura al traverso | reach |
| andatura con il vento in poppa (in fil di | before the wind |
| ruota) | |
| andatura con il vento in poppa (in fil di | running |
| ruota) | |
| andatura di bolina | beating |
| andatura di bolina | close-hauled |
| anemometro | wind instrument |
| angolo di mura | tack |
| angolo di penna | head (of a sail) |
| angolo di scotta | clew |
| annegare; annegamento | to drown; drowning |
| appendi-abiti | hanging locker |
| area di ancoraggio | anchorage area |
| arridatoio | turnbuckle |
| arte marinaresca | marlinspike seamanship |
| asse del timone | rudder stock |
| asse dell'elica | propeller shaft |
| asse longitudinale | centerline |
| assetto | attitude |
| assetto | trim |
| assicurare ganci o perni di maniglia con | mousing |
| spago o filo di ferro | |
| attenzione! | Head up! (heads up) |
| attraccare | dock (to) |
| attrezzatura | fitting; equipment |
| attrezzatura di coperta | deck fitting |
| | gaff rig |
| attrezzatura per vela aurica | gan ng |

| attrezzature di coperta per dar volta a cavi e | tie down |
|--|------------------------------|
| manovre | |
| attrezzature di rimorchio | towing hardware |
| autoaffondamento di una nave | scuttle (to) |
| avanti; dritto di prua | ahead |
| avviso ai naviganti | Notice to Mariners |
| avviso locale ai naviganti | Local Notice to Mariners |
| avviso radio ai naviganti | broadcast notice to mariners |
| avvolgifiocco | roller furling |
| avvolgi-randa all'interno dell'albero | in-mast furling |
| avvolgiranda montato sul boma | roller reefing boom |

| | _ |
|---------------------------------------|---------------------------|
| | R |
| | D |
| bacino di carenaggio | dry dock |
| bagnino | lifeguard |
| bagno (toilet) | head |
| banchina, bacino | dock |
| banco di scogli o di corallo | reef |
| bandiera nazionale | colors |
| barbette | painter line |
| barca | boat |
| barca a motore | power boat |
| barca a remi | rowboat |
| barca a vela | Sailboat |
| barcaiolo | boater |
| barca in panna (fileggiante in prora) | in iron |
| barca orziera | weather helm |
| barca poggera | lee helmed (boat) |
| barella | stokes litter |
| baricentro | center of gravity |
| barografo | barograph |
| barometro | barometer |
| barometro aneroide | aneroid barometer |
| barra | bar |
| barra del timone | tiller |
| base, piede | foot (of a sail) |
| bassofondo | shoal |
| batteria | battery |
| batteria ausiliaria | house battery |
| batteria motore | engine battery |
| beccheggiare | pitch |
| biforcazione del canale | junction |
| binocolo | binocular |
| biscaglina | Jacob's ladder |
| bitta | bitt |
| bitta Sampson | Sampson post |
| blocco motore | engine block |
| boa | buoy |
| boa a campana | bell buoy |
| boa a fischi | whistle buoy |
| boa a gong | gong buoy |
| boa cilindrica | can (buoy) |
| boa con segnale luminoso e acustico | combination buoy |
| boa conica | nun buoy (conical) |
| boa di ancoraggio in quarantena | quarantine anchorage buoy |

| boa di ormeggio | mooring buoy |
|-------------------------------------|---------------------------|
| boa di posizione | station buoy |
| boa luminosa | light buoy |
| boa speciale (gialla) | special purpose buoy |
| bocca di rancio | bullnose |
| boccaportella | deck scuttle |
| boccaporto | hatch |
| boccaporto scorrevole (tambuccio) | sliding hatch |
| boe con apparecchiature sonore | sound buoys |
| boetta d'emergenza | distress beacon |
| boma | boom |
| bombola (di ossigeno) | air cylinder, oxygen tank |
| bompresso | bowsprit |
| bordo libero | freeboard |
| botola | scuttle |
| bottazzo | rubrail (strake) |
| bozzello | block |
| braca | sling |
| briccola | dolphin |
| briglia (all'estremita' del cavo di | bridle |
| rimorchio) | |
| bufera | gale |
| bulloni (fissati alla coperta con | through bolt |
| contropiastre) | |
| burrasca | gale |
| bussola | compass |
| bussola da rilevamento | hand bearing compass |
| bussola magnetica | magnetic compass |

| | $oldsymbol{C}$ |
|--|------------------------|
| | |
| cabina | cabin |
| caduta poppiera (balumina) | leech |
| caduta prodiera (inferitura) | luff |
| calcagnolo | skeg |
| calumo (di una catena o cavo d'ancora) | scope |
| cambiare l'olio | change oil |
| campo di giro (di un natante alla fonda | watch circle |
| o di una boa) | |
| canale | channel (nav.) |
| canale | channel (radio) |
| canale navigabile | fairways (mid-channel) |
| canale navigabile | navigable channel |
| candela | spark plug |
| candeliere | stanchion |
| canotaggio | boating |
| canotto (dinghy) | dinghy |
| cantiere navale | shipyard |
| capace di tenere il mare | seaworthy |
| capacita' acqua dolce | water capacity |
| capacita' carburante | fuel capacity |
| capitano di porto | harbor master |
| capoc | kapok |
| capote di tuga | dodger |
| capovolgere | capsize |
| capovolgimento (in senso | pitchpole |
| longitudinale) | |
| caratteristiche (dei segnali marittimi) | characteristic (ATON) |
| carburatore | carburator |
| cardano | gimbal |
| carena a "V" | deep "V" hull |
| caricabatteria | battery charger |
| carico di rottura | breaking strength (BS) |
| carrello a rullo | car |
| carrello della scotta | sheet traveler |
| carta commando | chart |
| carta nautica | nautical chart |
| casseretto | quarter deck |
| cassetta degli strumenti di segnalazione | Signal Kit/ MK-79 |
| catamarano | catamaran |
| catenaria | catenary |
| cavi o catene d'ormeggio per boe | buoy moorings |
| caviglia (per impiombare) | fid |

| caviglia per impiombare | marlinspike |
|--|---------------------------------|
| cavitazione | cavitation |
| cavo (ventre) dell'onda | trough |
| cavo a treccia | braided rope |
| cavo dell'ancora | rode |
| cavo di recupero | hoisting cable |
| cavo di rimorchio | tow line |
| cavo messaggero | messenger |
| cavo piano | stranded rope |
| cavo/catena dell'ancora | anchor rode |
| cazzare | tighten (to) |
| certificazione UE | European Union certification |
| cesto di recupero (dell'uomo in mare) | rescue basket |
| chiamata di sicurezza (SECURITE') | radio distress call |
| chiamata di soccorso (MAYDAY) | radio distress call |
| chiamata di urgenza (PAN) | radio distress call |
| chiamata selettiva numerica (CSN) | digital selective calling (DSC) |
| chiatta | barge |
| chiesuola | binnacle |
| chiglia | keel |
| chiudere i boccaporti | batten down! |
| Chiudo | out" |
| ciclone tropicale | hurricane |
| cilindro | cylinder |
| cima | line |
| cima d'ormeggio | mooring line |
| cima in polietilene (galleggiante) | polyethylene float line |
| cima per il recupero dell'uomo in mare | grabline |
| cime di ormeggio per il rimorchio | waist and/or tag lines |
| laterale | |
| cinghia(di trasmissione) | belt |
| cintura di sicurezza | harness |
| cintura di sicurezza per surface | swimmer's harness |
| swimmers (da agganciare al cavo di | |
| recupero dell'elicottero) | |
| circuito idraulico | water system |
| cogliere (addugliare) | coil down |
| cogliere (un cavo) in piano sul ponte | fake down |
| collegamento scafo-ponte | hull-deck joint |
| colonna cruciforme (p.e. bitta Samson) | crucifix |
| colonna d'ormeggio | bollard |
| comandante di imbarcazioni minori | coxswain |
| della Guardia Costiera | |
| commando motore | engine control panel |
| combustione | combustion |

| compartimento | compartment |
|---|--------------------------|
| compensare vento e corrente (per | stem the forces |
| mantenere stazionario un natante) | |
| compressione dell'aria verso il basso | downwash |
| convogliata dal rotore di un elicottero | |
| con il vento dalla destra | starboard tack |
| con mure a sinistra | port tack |
| container | container ship |
| contatto radio | radio contact |
| controllo dei danni | damage control |
| controllo dell'assetto | trim control |
| coordinamento sul posto di operazioni | On Scene Commander (OSC) |
| SAR | , , , |
| coperta a pozzo | well deck |
| coperta, ponte | deck |
| copiglia | cotter pin |
| corpo morto | sinker |
| corrente | current (ocean) |
| corrente (di gradiente) parallela alla | longshore current |
| costa | |
| corrente della marea di flusso | flood current |
| corrente della marea di riflusso | ebb current |
| corrente di gradiente (causata dal | wind driven current |
| vento) | |
| corrente di marea | tidal current |
| corrente di riflusso | rip current |
| corrente fluviale | river current |
| corrente marina | sea current |
| corrimano | grab rail |
| COSPAS-SARSAT | COSPAS-SARSAT System |
| costiero | coastal |
| cresta | crest |
| cresta di spuma | foam crest |
| crocetta | spreader |
| cuccetta | berth |
| cuccetta | bunk |
| cucina | galley |
| cuneo o zeppa (di legno dolce per | wedge |
| otturare falle) | |

| | \mathbf{D} |
|---|------------------------------------|
| da prua a poppa | fore and aft |
| dar volta (ad un cavo o una cima) | fast(ening) |
| datum | datum |
| declinazione magnetica | variation |
| delimitazione dell'area di ricerca con | landmark boundaries method (SAR) |
| punti di riferimento a terra (metodo SAR) | |
| deriva | leeway (due to current) |
| deriva | drift (due to current) |
| deviazione magnetica | deviation |
| diametro tattico | tactical diameter |
| difesa protettiva della antenna RADAR | radome |
| direzione (di una corrente) | set (of a current) |
| direzione convenzionale del | conventional direction of buoyage |
| segnalamento marittimo | |
| direzione dei venti | direction of winds |
| direzione del vento | wind direction |
| direzione della corrente | direction of current |
| direzione della marea di flusso | flood direction |
| direzione della marea di riflusso | ebb direction |
| direzione delle onde (waves), del mare | direction of waves, swells or seas |
| lungo (swells), del mare vivo (seas) | |
| disalberare | dismasting |
| discesa del quadrato | companionway |
| dislocamento | displacement |
| disperdere i residui di un incendio | overhauling the fire |
| distanza tra rotte contigue di ricerca | Track Spacing (SAR) |
| distanza; allineamento | range |
| draglia | jackline |
| draglia | lifeline |
| dritto di prua (ruota di prua) – stem | stem |
| drizza | halyard |
| due mezzi colli con tirante a doppino | slip clove hitch |

| | \mathbf{E} |
|---|------------------------------------|
| ecoscandaglio | depth finder (sounder) |
| Effemeridi Nautiche | Nautical Almanac |
| effetto Venturi | Venturi effect |
| effusore a capacita' variabile | vari-nozzle |
| eiettore | eductor |
| elettricita' statica | static electricity |
| elica | propeller |
| elica | screw |
| elica a due pale, a tre pale | propeller (two-blade, three-blade) |
| elica a pale abbattibili | folding propeller |
| elica di prua | bow truster |
| entrando dal mare | proceeding from seaward |
| entrobordo | inboard |
| entrofuoribordo | inboard/outdrive (I/O) |
| equipaggio | crew |
| errore di parallasse | parallax error |
| estinzione forzata del moto (in condizioni d'emergenza) | crash stop |
| evacuazione medica (MEDEVAC) | medical evacuation (MEDEVAC) |

| | F |
|---|---------------------------------------|
| falchetta | gunwala |
| falla | gunwale hole |
| fanale | |
| fanale a luce intermittente ad alta | light (vessels) |
| intensita' | strobe light |
| fanale di nave all'ancora | anahan light |
| | anchor light |
| fanale di poppavia fanale di testa d'albero | stern navigation light masthead light |
| fanali di via | |
| fanali di via | navigation lights |
| fanali di via fanali laterali | running lights |
| fanali laterali | bow (lateral) navigation lights |
| | sidelights |
| fare il pieno | fill up (fuel) |
| fare una fasciatura | seize (a line) |
| faro | lighthouse |
| faro di illuminazione per elicotteri | night sun |
| fascia laterale di avvistamento (SAR) | Sweep Width |
| fasciame | planking |
| fasi di emergenza nel sistema SAR | SAR emergency phases |
| fattore di copertura | coverage factor (C) (SAR) |
| fattore di raffreddamento da vento | wind-chill factor |
| fetch | fetch |
| filare | pay out (a line) |
| filtro | engine filter |
| fiocco | jib |
| fischietto; dispositivo per segnalazioni acustiche; segnale a fischio | whistle |
| foce di un fiume | river mouth |
| fondazione a scogliera | riprap |
| fondo marino | seabed |
| fori di drenaggio | limber holes |
| forno a micro-onde | microwave oven |
| forte e chiaro | loud and clear" |
| forze ambientali | environmental forces |
| forze dovute a fattori ambientali | dynamic forces |
| forze statiche | static forces |
| frangente | breaker |
| frangente | surf |
| frangiflutti | breakwater |
| frequenza delle onde | wave frequency |
| frequenza radio | radio frequency |
| frizione | clutch |

| fronte | front (meteo.) |
|---------------|----------------|
| fronte caldo | warm front |
| fronte freddo | cold front |
| fumaiolo | funnel (nave) |
| fuori fase | out of step |
| fuso orario | time zone |

| | G |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| gaffa | gaff |
| galea | galley |
| galloccia | cleat |
| gasolio | diesel (fuel) |
| gassa, redancia | cringle |
| gavone | locker |
| gavone dell'ancora | anchor well |
| gavone di poppa | lazarette |
| gavone di stivaggio | stowage locker |
| gavone per bombole gas | gas locker |
| genoa | genoa |
| ghisa | cast iron |
| giardinetto (quartiere di poppa) | quarter |
| gimbaled, cucina (su cardano) | stove |
| ginocchio (angolare) | chine |
| giornale di bordo | logbook |
| giubbotto di salvataggio (salvagente) | life jacket |
| goletta | schooner |
| golfare | pad eye |
| golfare per rimorchio | stem pad eye (trailer eye bolt) |
| gomena | hawser |
| gommone | inflatable |
| gommone a scafo rigido | rigid inflatable boat (RIB) |
| goniometro | protractor |
| governo del timone | steerage |
| grillo | shackle (small) |
| grippia (per il recupero dell'ancora | tripping line |
| galleggiante) | |
| groppo di vento | squall |
| gru | crane |
| gruetta per dinghy | davit |

| | T |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| | 1 |
| imbarcare | to board, embark |
| imbarcare acqua | free communication with the sea |
| imbarcazione di salvataggio a motore | Motor Lifeboat (MLB) |
| imbarcazione di soccorso abilitata ad | Surf Rescue Boat (SRB) |
| operare in condizioni estreme di mare | |
| imbarco | embarkation |
| imbuto | funnel (fuel) |
| impigliata (ancora) | foul |
| impiombatura | splice |
| impiombatura ad occhiello (gassa | eye splice |
| impiombata) | |
| impiombatura lunga | long splice |
| in alto mare | high seas |
| in alto mare | offshore |
| in fila indiana | tandem |
| in mezzo al canale | mid-channel |
| in ordine perfetto | "ship-shape" |
| in navigazione | under way |
| in posizione coordinata | in step |
| in ritardo | overdue |
| in sincronia | pacing |
| in zona | on scene |
| incagliato | aground |
| incattivita (cima) | foul |
| inclinazione | rake |
| indicatore carburante | fuel guage |
| indicatore livello acqua | water guage |
| indietro (a poppavia) | astern |
| ingarocciare (una vela) | hank on (to) |
| iniettore | injector |
| insellatura | sheer (of a ship) |
| insenatura, caletta | cove |
| installare, adattare; congegno, | rig (oil rig) |
| attrezzatura; armamento (p.e. nave | |
| armata a goletta); piattaforma marina | |
| integrita' dello scafo | hull integrity |
| interfaccia | interface |
| interferenza delle onde | wave interference |
| interrompere la manovra | breakaway |
| interruttore | switch |
| invertitore | inverter (electr.) |
| invertitore | inverter (mech.) |

| ipotermia | hypothermia |
|-----------|--------------------|
| isobare | isobars |
| issa! | Heave! (an object) |
| issare | hoist |

| | K |
|----------------------|--------------|
| ketch | ketch |
| kit di sopravvivenza | survival kit |

| | \mathbf{L} |
|--|--------------------------------|
| lampada di segnalazione portatile | personal marker light (PML) |
| lampo | flash |
| lancia! | Heave! (a line) |
| lancia di salvataggio | lifeboat |
| landa (landra) | chainplate |
| larghezza massima | beam |
| lasciare a dritta i segnali rossi | red, right, returning |
| ritornando dal mare | , 8 , |
| latitudine – latitude | latitude |
| legatura in cima | whipping |
| letto del vento | eye of the wind |
| letto del vento | wind's eye |
| lettore di carte | chart reader |
| leva dell'acceleratore | throttle lever |
| leva dell'invertitore – shift | shift |
| liberare un natante in secca aprendo | scouring |
| un passaggio con i vortici dell'elica di | |
| un secondo natante | |
| limite normale di resistenza | normal endurance |
| linea dei frangenti | breaker line |
| linea dei frangenti | surf line |
| linea di fede | lubber line |
| linea lossodromica | rhumb line |
| lo spelling e'" | I spell" |
| locali per i passeggeri | passenger space |
| logorio da attrito | chafe |
| longitudine | longitude |
| luce | light (navigation aids) |
| luce a gruppi di lampi | group-flashing light |
| luce a lampi | flashing light |
| luce fissa | fixed light |
| luce intermittente a gruppi di eclissi | group-occulting light |
| lunghezza al galleggiamento | length on the water line (LWL) |
| lunghezza al galleggiamento | waterline length |
| lunghezza dell'onda | wave length |
| lunghezza fuori tutto | length overall (LOA) |

| | \mathbf{M} |
|---|---------------------------------------|
| madiere | floor (hull) |
| manichetta antincendio | N-Dura hose |
| maniglia | shackle (big) |
| manovella del verricello | winch handle |
| manovre correnti | running rigging |
| mantenere un natante in posizione | station keeping |
| stazionaria | |
| marca di bordo libero (occhio di | Plimsoll mark; load line |
| Plimsoll) | |
| mare grosso e vento forte | heavy weather |
| marea di flusso | flood |
| marea di quadratura | neap tide |
| marea di riflusso | ebb |
| marea ferma | slack water |
| marea sizigiale | spring tide |
| marina | marina |
| marittimo | maritime |
| mastra (di boccaporto) | coaming |
| matafioni dei terzaruoli | reefing lines |
| materiale catarifrangente | retroflective material |
| materiale pirotecnico di segnalazione | pyrotechnics |
| materiali di protezione (per cime e cavi) | chafing gear |
| MAYDAY | MAYDAY |
| meda | beacon |
| meda | daybeacon |
| meridiano | meridian |
| meridiano di riferimento | prime meridian |
| mettersi alla cappa | heave to |
| mezzo marinaio | boat hook |
| mezzo marinaio con gancio da | kicker hook (skiff hook) |
| rimorchio | , , , , , , , , , , , , , , , , , , , |
| mi ricevete? | Do you read me?" |
| miglio nautico | nautical mile |
| miragli | topmarks |
| miragli a forma quadrata | square daymarks |
| miraglio | dayboard |
| miraglio a forma triangolare | triangular daymark |
| mollare l'ancora | to drop anchor |
| mollare le cime (d'ormeggio) | cast off |
| molo | jetty |
| moschettone | snap shackle |

| moschettone per fiocco | hank (jib) |
|------------------------------------|--------------------|
| motonautico | motorboat |
| motore | engine |
| motore a benzina | gasoline engine |
| motore a due tempi | two-stroke engine |
| motore a quattro tempi | four-stroke engine |
| motore ausiliario | auxiliary engine |
| motore diesel | diesel engine |
| motore fuoribordo | outboard (engine) |
| motorino di avviamento | engine starter |
| motoscafo | speed boat |
| motovedetta della Guardia Costiera | Utility Boat (UTB) |
| motoveliero | motorsailer |
| musone di prua | bow fitting |
| muta | dry suit |
| muta per sommozzatore | wet suit |

| | N |
|--------------------------------|--------------------------------|
| natante | craft |
| natante | vessel |
| natante che deve dare il passo | give way" vessel |
| naufragio | shipwreck |
| nave | Ship |
| nave che non deve manovrare | "stand on" vessel |
| nave da guerra | battleship |
| nave di crociera | cruise ship; ocean liner |
| nave di trasporto | freighter |
| nave in pericolo | ship in distress |
| navigare | to navigate (to sail) |
| navigazione | navigation |
| navigazione astronomica | celestial navigation |
| navigazione elettronica | electronic navigation |
| navigazione satellitare | satellite navigation |
| navigazione stimata | dead reckoning |
| nebbia; nebbia d'avvezione | fog; advection fog |
| nebbia d'irraggiamento | ground fog |
| nebbia d'irraggiamento | radiation fog |
| nodo | knot (kn or kt) |
| nodo di ancorotto | anchor bend (fisherman's bend) |
| nodo di rete | sheepshank knot |
| nodo di scotta | sheet bend |
| nodo parlato | clove hitch |
| nodo parlato semplice | hitch |
| nodo piano | square knot (reef knot) |
| nodo savoia | figure eight knot |
| nodo semplice | half hitch |
| nominativo | call sign |

| | O |
|--------------------------------------|-----------------------|
| oblo' | port light |
| occhiello | eye |
| occhiello con anello metallico o di | grommet |
| plastica | |
| ombrinale | scupper |
| omologato dalla Guardia Costiera | Coast Guard- approved |
| onda | wave |
| onda (causata da un natante) | wake |
| onda che sta per frangere (maroso) | comber |
| onda lunga | roller |
| onda lunga (onda formata) | swell |
| onde corte e ripide (maretta) – chop | chop |
| ora del meridiano di Greenwich | Greenwich mean time |
| orientamento leggermente convergente | toed ("toed in") |
| dell'imbarcazione rimorchiata | |
| ormeggiarsi | secure (to); to moor |
| ormeggio (barbetta) di poppa | stern line |
| ormeggio di prua (barbetta di prua o | bow line |
| prodese) | |
| orzare | luff up |
| ossatura dello scafo | frames |

| | \mathbf{D} |
|--|------------------------|
| | I |
| pagaia | paddle |
| pagliolato | sole |
| palo | piling |
| PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN | PAN PAN, PAN PAN PAN |
| parabordi fissati ad un asse orizzontale | fender board |
| parabordo | fender |
| parallela a scorrimento ` | parallel rule(rs) |
| parallelo | parallel |
| paramezzale | longitudinal |
| paranco | tackle |
| paratia | bulkhead |
| parte terminale di una cima | bitter end |
| passacavo | chock |
| passascotte | fairlead |
| passate al canale 68 | switch to channel 68" |
| passerella | gangway |
| passo | "over" |
| pasta di gomma al silicone | RTV |
| paterazzo | backstay |
| patta (dell'ancora) | fluke |
| penzolo | pennant |
| pericolo | distress |
| periodo della luce | light rhythms |
| periodo delle onde | wave period |
| perno con testa | clevis pin |
| perno di rotazione del boma (trozza) | gooseneck |
| persone a bordo | persons on board (POB) |
| pescaggio | draft (draught) |
| peschereccio; trawler | trawler |
| pezzo di ricambio | spare part |
| piastra di supporto | backing plate |
| piattaforma bagno | swim platform |
| piccola baia o insenatura | inlet |
| piede poppiero | outdrive |
| piedistallo | pedestal |
| pilota | pilot |
| pilota automatico | automatic pilot |
| poggiare – bear off | bear off |
| poggiare | fall off |
| pompa d'emergenza | drop pump |
| pompa d'evacuazione | pump |

| pompa dell'acqua water pump pompa dell'olio oil pump pompa di sentina (pompa dell'acqua di pompa | pompa d'iniezione | injection pump |
|--|---------------------------------------|--|
| pompa dell'olio bilge pump pompa di sentina (pompa di esaurimento) ponte di commando bridge (on a ship) ponte di commando bridge (on a ship) ponte di coperta topside ponte di prua pier poppa foredeck poppa stern portaerei aircraft carrier porto; porto turistico harbor, port; marina posizione assegnata della boa buoy station posto-barca in una marina slip potenza motore engine power pozzetto cockpit pozzetto autosvuotante self-draining cockpit pozzo delle catene chain locker premistoppa propeller stuffing box (stern gland) presa d'aria – air intake air intake presa di banchina shore connection prese d'aria cowls prese di terzaruoli reefing points probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca search pattern prora heading protezione contro il fulmine lightning protection prua bow puleggia a gola pulpiti (di poppa pushpits pulpito di prua pulpit (bow) punto di massima altezza air draft punto di riferimento a terra landmark punto nave fix prunni pare di poside pronain prona punto nave con rilevamenti successive running fix | 1 1 | |
| pompa di sentina (pompa di esaurimento) ponte di commando bridge (on a ship) ponte di coperta topside ponte di prua foredeck pontile, banchina pier poppa stern portaerei aircraft carrier porto; porto turistico harbor, port; marina postzione assegnata della boa buoy station postzione assegnata della boa buoy station posto-barca in una marina slip potenza motore engine power pozzetto cockpit pozzetto autosvuotante self-draining cockpit pozzetto autosvuotante self-draining cockpit poresa d'aria – air intake air intake presa di banchina shore connection prese d'aria cowls prese di terzaruoli reefing points probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni Procedura di ricerca search pattern prora heading protezione contro il fulmine lightning protection prua bow pulpiti di poppa pushpits pulpito di prua pulpit (bow) punto nave con rilevamenti successive running fix | | |
| esaurimento) ponte di commando bridge (on a ship) ponte di coperta topside ponte di prua foredeck pontile, banchina pier poppa stern portaerei aircraft carrier porto; porto turistico harbor, port; marina posizione assegnata della boa buoy station posto-barca in una marina slip potenza motore engine power pozzetto cockpit pozzetto autosvuotante self-draining cockpit pozzetto autosvuotante chain locker premistoppa propeller stuffing box (stern gland) presa d'aria – air intake air intake presa di banchina shore connection prese d'aria cowls probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) procedura di ricerca search pattern prua bow puleggia a gola pulpiti di poppa pushpits pulpito di prua punto di massima altezza air draft punto di riferimento a terra languare de stern prunning fix | | |
| ponte di commando bridge (on a ship) ponte di coperta topside ponte di prua foredeck pontile, banchina pier poppa stern portaerei aircraft carrier porto; porto turistico harbor, port; marina posizione assegnata della boa buoy station posto-barca in una marina slip potenza motore engine power pozzetto cockpit pozzetto autosvuotante self-draining cockpit pozzo delle catene chain locker premistoppa propeller stuffing box (stern gland) presa d'aria – air intake air intake presa di banchina shore connection prese d'aria cowls prese d'aria in voltamento (in probabilita' di avvistamento (in poprazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca search pattern prora heading protezione contro il fulmine lightning protection prua bow puleggia a gola pulpiti di poppa pushpits pulpito di prua punto di massima altezza air draft punto nave con rilevamenti successive running fix | | onge pump |
| ponte di coperta ponte di prua ponte di prua porta foredeck pontile, banchina pier poppa stern poptacrei aircraft carrier porto; porto turistico harbor, port; marina posizione assegnata della boa posto-barca in una marina potenza motore pozzetto pozzetto pozzetto cockpit pozzetto autosvuotante premistoppa presa d'aria – air intake presa di banchina prese d'aria prese di terzaruoli probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) procedura di ricerca prora procedura di ricerca prora procedura di ricerca prora puleggia a gola pulpit di poppa pulot di massima altezza punto nave punto iniferimento a terra punto nave porte i direvarina pore di prua punto nave punto di riferimento a terra punto nave prona prose di ricerimento a terra punto nave punto imassima altezza prote di ricerimento a terra punto nave punto imassima altezza protening fix | , | bridge (on a ship) |
| ponte di prua pier pier porto poppa stern portaerei aircraft carrier porto; porto turistico harbor, port; marina posizione assegnata della boa buoy station posto-barca in una marina slip potenza motore engine power pozzetto cockpit pozzetto utosvuotante self-draining cockpit pozzetto autosvuotante self-draining cockpit pozze delle catene chain locker premistoppa propeller stuffing box (stern gland) presa d'aria – air intake air intake presa di banchina shore connection prese d'aria cowls probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) procedura di ricerca search pattern prora heading protezione contro il fulmine lightning protection prua puleggia a gola sheave punto di massima altezza air draft punto nave con rilevamenti successive running fix | - | 2 |
| pontile, banchina poppa stern portaerei porto; porto turistico posizione assegnata della boa posto-barca in una marina potenza motore pozzetto pozzetto pozzetto cockpit pozzo delle catene premistoppa presa d'aria – air intake presa di banchina prese d'aria probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) procedura di ricerca prora prota pro | | - |
| poppa stern portaerei aircraft carrier porto; porto turistico harbor, port; marina posizione assegnata della boa buoy station posto-barca in una marina slip potenza motore engine power pozzetto cockpit pozzetto autosvuotante self-draining cockpit pozzo delle catene chain locker premistoppa propeller stuffing box (stern gland) presa d'aria – air intake air intake presa di banchina shore connection prese d'aria cowls prese di terzaruoli reefing points probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca search pattern prora heading protezione contro il fulmine lightning protection prua bow puleggia a gola pulpiti di poppa pushpits punto di massima altezza air draft punto nave con rilevamenti successive running fix | | |
| portaerei aircraft carrier porto; porto turistico harbor, port; marina posizione assegnata della boa buoy station posto-barca in una marina slip potenza motore engine power pozzetto cockpit pozzetto autosvuotante self-draining cockpit pozzo delle catene chain locker premistoppa propeller stuffing box (stern gland) presa d'aria – air intake air intake presa di banchina shore connection prese d'aria cowls prese di terzaruoli reefing points probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca search pattern prora heading protezione contro il fulmine lightning protection prua bow puleggia a gola sheave pulpiti di poppa pushpits punto di massima altezza air draft punto nave con rilevamenti successive running fix | | 1 |
| porto; porto turistico harbor, port; marina posizione assegnata della boa buoy station slip potenza motore engine power cockpit pozzetto cockpit pozzetto self-draining cockpit chain locker premistoppa propeller stuffing box (stern gland) presa d'aria – air intake air intake presa di banchina shore connection prese d'aria probabilità' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilità' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca search pattern prua protezione contro il fulmine prua puleggia a gola pulpit di poppa punto di massima altezza punto nave con rilevamenti successive running fix | | |
| posizione assegnata della boa posto-barca in una marina potenza motore pozzetto pozzetto cockpit pozzetto autosvuotante pozzet delle catene pozzetto chain locker premistoppa presa d'aria – air intake presa di banchina prese d'aria prese d'aria prese di terzaruoli probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) procedura di ricerca prora protezione contro il fulmine prua puleggia a gola pulpiti di poppa punto di massima altezza punto nave punto nave poscetto pengine power engine po | • | |
| posto-barca in una marina potenza motore engine power cockpit self-draining cockpit pozzetto autosvuotante self-draining cockpit pozzo delle catene premistoppa propeller stuffing box (stern gland) presa d'aria – air intake presa di banchina prese d'aria prese d'aria prese di terzaruoli probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca prora protezione contro il fulmine prua bow puleggia a gola pulpiti di poppa pulpto di prua punto di massima altezza punto nave punto nave con rilevamenti successive pruning self-draining cockpit cockpit engine power cockpit cockpit self-draining cockpit cockpit cockpit self-draining cockpit cockpit cockpit self-draining cockpit cockpit self-draining cockpit | | |
| potenza motore engine power pozzetto cockpit pozzetto autosvuotante self-draining cockpit pozzo delle catene chain locker premistoppa propeller stuffing box (stern gland) presa d'aria – air intake air intake presa di banchina shore connection prese d'aria cowls prese d'aria refing points probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca search pattern prora heading protezione contro il fulmine lightning protection prua bow puleggia a gola sheave pulpiti di poppa pushpits punto di massima altezza air draft punto nave con rilevamenti successive running fix | • 0 | |
| pozzetto cockpit pozzetto autosvuotante self-draining cockpit pozzo delle catene chain locker premistoppa propeller stuffing box (stern gland) presa d'aria – air intake air intake presa di banchina shore connection prese d'aria cowls prese di terzaruoli reefing points probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca search pattern prora heading protezione contro il fulmine lightning protection prua bow puleggia a gola sheave pulpiti di poppa pushpits pulto di prua pulpit (bow) punto di massima altezza air draft punto nave fix propale di ricerca leandmark punto nave con rilevamenti successive running fix | - | 1 |
| pozzetto autosvuotante pozzo delle catene chain locker premistoppa presa d'aria – air intake presa di banchina prese d'aria prese d'aria probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) procedura di ricerca prora protezione contro il fulmine prua puleggia a gola pulpiti di poppa pulto di prua punto di massima altezza punto nave premistoppa propeller stuffing box (stern gland) propelle stuffing box (stern gland) propelles tuffing box (stern gland) prop | - | |
| pozzo delle catene premistoppa presa d'aria – air intake presa di banchina prese d'aria prese d'aria probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) prodedura di ricerca prora protezione contro il fulmine prua puleggia a gola pulpiti di poppa pulpito di prua punto di massima altezza punto nave premistoppa propeller stuffing box (stern gland) protesion shore connection probabilita' di avvistamento (in probability of detection (POD) probability of success (POS) sarch probability of success (POS) search pattern prora plightning protection prua pulpit (bow) pulpit (bow) pulpit (bow) punto di riferimento a terra punto nave punto nave punto nave con rilevamenti successive | | • |
| premistoppa presa d'aria – air intake presa di banchina prese d'aria prese d'aria prese di terzaruoli probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca prora protezione contro il fulmine prua puleggia a gola pulpiti di poppa pulpito di prua punto di massima altezza punto nave punto nave prona iri intake air intake seir intake sir intake sir intake seir intake seir intake seir intake shore connection probability of detection (POD) probability of success (POS) search pattern probability of success (POS) search pattern lightning protection bow puleggia a gola pulpit (bow) pulpit (bow) punto di massima altezza punto nave fix punto nave fix punto nave running fix | - | G 1 |
| presa d'aria – air intake presa di banchina prese d'aria prese d'aria prese di terzaruoli probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca prora protezione contro il fulmine prua bow puleggia a gola pulpiti di poppa pulpiti di poppa punto di massima altezza punto nave punto nave punto nave punto nave punto di ricercai cowls pina shore connection prua pintake pinto di prua punto di mase materia protezione con rilevamenti successive prone pintake production probability of detection (POD) probability of success (POS) search pattern probability of detection (POD) probability of success (POS) search pattern probability of success (POS) | - | |
| presa di banchina prese d'aria prese di terzaruoli probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca prora protezione contro il fulmine prua bow puleggia a gola pulpiti di poppa pulpito di prua punto di massima altezza punto nave punto nave punto nave punto di ricerca prese d'aria cowls prese d'aria probabilita' cowls probability of detection (POD) probability of success (POS) search pattern punobability of detection (POD) | | |
| prese d'aria prese di terzaruoli probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca prora prora protezione contro il fulmine prua bow puleggia a gola pulpiti di poppa pulpiti di poppa pulpito di prua punto di massima altezza punto di riferimento a terra punto nave punto nave con rilevamenti successive probability of detection (POD) probability of success (POS) search pattern probability of success (POS) search pattern probability of success (POS) search pattern probability of detection (POD) probability of success (POS) search pattern probability of success (POS) search pattern probability of detection (POD) probability of success (POS) search pattern pundability of success (POS) | * | |
| prese di terzaruoli probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca prora protezione contro il fulmine prua puleggia a gola pulpiti di poppa pulpito di prua punto di massima altezza punto di riferimento a terra punto nave punto nave con rilevamenti successive | 1 | |
| probabilita' di avvistamento (in operazioni SAR) probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca search pattern prora heading protezione contro il fulmine lightning protection prua bow puleggia a gola sheave pulpiti di poppa pushpits pulpito di prua pulpito di massima altezza air draft punto di riferimento a terra landmark punto nave punto nave con rilevamenti successive running fix | | |
| probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca search pattern prora heading protezione contro il fulmine lightning protection prua bow puleggia a gola sheave pulpiti di poppa pushpits pulpito di prua pulpit (bow) punto di massima altezza air draft punto di riferimento a terra landmark punto nave fix punto nave con rilevamenti successive running fix | 1 | |
| probabilita' di successo (in operazioni SAR) procedura di ricerca search pattern prora heading protezione contro il fulmine lightning protection prua bow puleggia a gola sheave pulpiti di poppa pushpits pulpito di prua pulpit (bow) punto di massima altezza air draft punto di riferimento a terra punto nave fix punto nave con rilevamenti successive running fix | <u>-</u> | Proceedings of the control of the co |
| SAR) procedura di ricerca prora heading protezione contro il fulmine prua bow puleggia a gola pulpiti di poppa pulpito di prua pulpito di massima altezza punto di riferimento a terra punto nave punto nave con rilevamenti successive | · / | probability of success (POS) |
| protezione contro il fulmine lightning protection prua bow puleggia a gola sheave pulpiti di poppa pushpits pulpito di prua pulpit (bow) punto di massima altezza air draft punto di riferimento a terra landmark punto nave fix punto nave con rilevamenti successive running fix | 1 - | |
| protezione contro il fulmine lightning protection prua bow puleggia a gola sheave pulpiti di poppa pushpits pulpito di prua pulpit (bow) punto di massima altezza air draft punto di riferimento a terra landmark punto nave fix punto nave con rilevamenti successive running fix | procedura di ricerca | search pattern |
| protezione contro il fulmine prua bow puleggia a gola pulpiti di poppa pulpito di prua pulpito di massima altezza punto di riferimento a terra punto nave punto nave con rilevamenti successive proposede di protection bow pushpits pushpits pulpit (bow) pulpit (bow) pilpit (bow) punto di riferimento a terra punto nave fix punto nave con rilevamenti successive | | |
| prua bow puleggia a gola sheave pulpiti di poppa pushpits pulpito di prua pulpit (bow) punto di massima altezza air draft punto di riferimento a terra landmark punto nave fix punto nave con rilevamenti successive running fix | protezione contro il fulmine | 9 |
| pulpiti di poppa pushpits pulpito di prua pulpit (bow) punto di massima altezza air draft punto di riferimento a terra landmark punto nave fix punto nave con rilevamenti successive running fix | prua | 0 01 |
| pulpiti di poppa pushpits pulpito di prua pulpit (bow) punto di massima altezza air draft punto di riferimento a terra landmark punto nave fix punto nave con rilevamenti successive running fix | puleggia a gola | sheave |
| pulpit odi pruapulpit (bow)punto di massima altezzaair draftpunto di riferimento a terralandmarkpunto navefixpunto nave con rilevamenti successiverunning fix | | |
| punto di massima altezza air draft punto di riferimento a terra landmark punto nave fix punto nave con rilevamenti successive running fix | | - · |
| punto di riferimento a terra landmark punto nave fix punto nave con rilevamenti successive running fix | • • | |
| punto nave fix punto nave con rilevamenti successive running fix | punto di riferimento a terra | landmark |
| punto nave con rilevamenti successive running fix | • | |
| | punto nave con rilevamenti successive | running fix |
| | punto stimato | |

| | | Q |
|------------------|------------------|---|
| quadrato | saloon (salon) | |
| quadro elettrico | electrical panel | |
| qui | This is" | |

| | R |
|--|--|
| N. XXXXXXXXX | 11 |
| radio VHF/HF | VHF/HF radio |
| radiofaro | radiobeacon |
| radiogoniometro | radio direction finder |
| radionavigazione | radionavigation |
| raffreddamento (ad acqua; ad aria) | cooling (water, air) |
| randa | mainsail |
| rapporto di aggiornamento | Situation Report (SITREP) |
| redancia | thimble |
| Regolamento internazionale per | Navigation Rules (Colregs) |
| prevenire gli abbordi in mare | |
| regolo calcolatore di tipo nautico | nautical slide rule |
| relinga di inferitura | bolt rope |
| remare | to row |
| remi | oars |
| resistenza idrodinamica | drag |
| rete | net |
| retta di allineamento | range line |
| ricerca a rotte parallele (SAR) | parallel track pattern (SAR) |
| ricerca entro un'area definite dalle | corner method (SAR) |
| coordinate degli angoli (metodo SAR) | |
| ricerca entro un'area rettangolare a | center point method, rectangular area, bearing |
| partire dal centro con rotte e distanze | and distance (SAR) |
| prefissate (metodo SAR) | |
| ricevuto | roger" |
| richiesta di assistenza per natante in difficolta' | Marine Assistance Broadcast (MARB) |
| riflessione dell'onda | wave reflection |
| riflettore radar | radar reflector |
| rifrazione dell'onda | wave refraction |
| rilevamento | bearing |
| rimango in ascolto sul canale 16 | standing by on channel 16" |
| rimettere a galla un natante arenato o | re-float |
| affondato | |
| rimorchiatore | tug, tugboat |
| ringhiera di poppa | taffrail |
| riparo | shelter |
| riparo dal vento | wind shadow |
| risponditore radar (RACON) | radar beacon (RACON) |
| ritenuta del boma | preventer (line) |
| rollio | roll |
| rotaia di scotta – sheet track | sheet track |
| rotaia di scotta | track |
| | 1 |

| rotta | course |
|------------------|-----------------|
| rotta bussola | magnetic course |
| rotta divergente | opening |
| rotta vera | true course |
| rumore | noise |
| ruota del timone | steering wheel |

| | S |
|---|--|
| sagola da getto (alzanella) | heaving line |
| sagola per presa di contatto | trail line (tag line) |
| sala macchine | engine room |
| salpare | to set sail |
| salvagente a ferro di cavallo | horseshoe buoy |
| salvagente anulare | life ring (ring buoy) |
| salvagente in dotazione alla Marina | standard navy preserver (vest type with |
| (giubbotto con collare) | collar) |
| sartiame fisso | standing rigging |
| sartiame fisso e manovre correnti | rigging |
| sartie | shrouds |
| sbandamento | heel |
| sbandamento | list |
| sbarcare | to disembark |
| scafo | hull |
| scafo dislocante | displacement hull |
| scafo planante | planing hull |
| scala Beaufort dei venti | Beaufort Wind Scale |
| scaletta a bordo (biscaglina) | boarding ladder |
| scaletta bagno | bathing ladder |
| scandaglio | sounding |
| scandaglio a mano | hand lead |
| scaricatore di elettricita' statica | deadman's stick (static discharge wand) |
| scarichi motore | engine emissions |
| scarico a coda di gallo | rooster tail |
| scarico dell'aria | air exhaust |
| scarico della sentina | bilge drain |
| scarroccio | crab |
| | leeway (due to wind) |
| scarroccio scarroccio | |
| scheda/cartella relativa ad un incidente | drift (due to wind) SAR incident form/folder |
| SAR | SAK IIICIUCIII IVI III/IVIUCI |
| schema di separazione del traffico | Traffic Separation Scheme |
| scialuppa | lifeboat |
| scia dell'elica | prop wash |
| scia dell'elica scotta | sheet |
| SECURITE' | SECURITE' |
| seggiolino per lavori a riva | bosun's chair (bo's'n's chair) |
| segnolino per lavori a riva segnalamenti dei ponti | bridge markings |
| segnalamenti dei ponti segnale | mark (signal) |
| 8 | |
| segnale (non luminoso) di allineamento | range marker |
| segnale combinato, fumogeno e luminoso | smoke and illumination signal |

| segnale da lasciare a dritta | starboard hand mark |
|---|---|
| segnale di acque secure | safe water marks (fairways, mid-channels) |
| segnale di biforcazione del canale | junction aid (obstruction aid) |
| segnale di canale principale | preferred channel mark |
| segnale di pericolo isolato | isolated danger mark |
| segnale di richiesta di aiuto | distress call (signal) |
| segnale di ricinesta di aidto | dayshape |
| segnale manuale di approvazione (OK) | thumbs up |
| segnale marittimo galleggiante | floating aid to navigation |
| segnale pirotecnico; concavita' di carena | flare |
| segnale sonoro | sound signal |
| segnali cardinali | cardinal marks |
| segnali laterali | lateral marks |
| segnali luminosi di allineamento | range lights |
| segnali marittimi a portata limitata | short range aids to navigation |
| segnali marittimi di avvertenza | information marks |
| segnali marittimi di avvertenza segnali marittimi principali | primary aid to navigation |
| segnali maritumi principan segnali regolatori | regulatory marks |
| 0 0 | telltale |
| segnavento | 000000 |
| segnavento | wind vane |
| sella dell'onda | wave saddle |
| sentina | bilge |
| senza abbrivo | dead in the water |
| serbatoio | tank |
| serbatoio acque nere | holding tank |
| serbatoio dell'acqua | water tank |
| serie di onde | wave series |
| servizio di guardia alla radio | radio watch |
| servizio di guardia per prevenire un | re-flash watch |
| ritorno d'incendio | |
| servizio di vedetta | lookout |
| sestante | sextant |
| settore della luce | light sector |
| sgottare | de-watering |
| silence | silence" |
| silence fini | silence fini" |
| silenzio radio | radio silence |
| sirena | siren |
| sistema cardinale di segnalamento | cardinal system of buoyage |
| marittimo | |
| sistema di commando del timone | helm |
| Sistema di Gestione delle Emergenze | Incident Command System (ICS) |
| Nazionali | |
| sistema di segnalamenti marittimi | aids to navigation (ATON) |
| Sistema di Segnalamento Marittimo USA | Modified U.S. Aid System |

| -:-41-41- 3:14- | 1-414 |
|---|---------------------------------------|
| sistema laterale di segnalamento | lateral system of buoyage |
| marittimo | II-26 C4-4- W-4 Maulia - C4 |
| Sistema statale di segnalamento per la | Uniform State Waterway Marking System |
| navigazione nelle acque interne | (USWMS) |
| Sistema USA di Segnalamento Marittimo | U.S. Aids to Navigation System |
| situazione di rotte incrociate | crossing situation |
| soffitto (cielo) | overhead |
| soggetta a frangenti | surf zone area |
| solcometro | log |
| sollecitazioni al cavo di rimorchio causate | shock load |
| dalle onde o dal vento | |
| sopravvento | weather (to) |
| sottocoperta | below |
| sottomarino | submarine |
| sottovento | downwind |
| sottovento | leeward |
| sovraccarico | overload |
| sovrastruttura | superstructure |
| spago (merlino) – marline | marline |
| spalla dell'onda | wave shoulder |
| specchietto di segnalazione | emergency signal mirror |
| specchio di poppa | transom |
| specialista della Guardia Costiera | surface swimmer |
| addestrato al salvataggio a nuoto | |
| specialista di salvataggio a nuoto | rescue swimmer |
| spinnaker (simmetrico/asimmetrico) | spinnaker (symmetric/ asymmetric) |
| spinta di galleggiamento | buoyancy |
| spring di rimorchio | tow strap |
| stanchezza | fatigue |
| stazione radio | radio station |
| stecca | batten |
| stipetto per cerate | wet locker |
| stivaggio | stowage |
| stopper | cam cleat |
| stopper | jam cleat |
| stopper – jammer | jammer |
| strallo | forestay |
| strallo | stay |
| straorzare , traversarsi al vento | broach |
| straorzata | sheer |
| strato limite | boundary layer |
| stringere il vento | point (to) |
| strumenti di navigazione | navigation instruments |
| superficie velica | sail area |
| supporto esterno dell'asse dell'elica | strut |
| | 1 |

| | T |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| tachimetro | tachometer |
| tachimetro/contamiglia | knotmeter/log |
| tagliafuoco | flame arrester |
| tambuccio | companionway hatch |
| tambuccio | hatch cover |
| tangone dello spi(nnaker) | spinnaker pole |
| tasca per la stecca (vaina) | batten pocket |
| tavolo da carteggio | chart table |
| tempesta | storm |
| tempestina | Storm jib |
| Tempo Universale Coordinato (TUC) | Universal Coordinated Time (UTC) |
| temporanea attenuazione del moto | window |
| ondoso | |
| tendalino | Bimini top |
| terzarolare | reefing (a sail) |
| testa d'albero | mast head |
| testa di cilindro | cylinder head |
| tientibene | handrail |
| timone | rudder |
| timone sospeso | underhung rudder |
| traghettare; traghetto | to ferry; ferry (boat) |
| traguardo per rilevamenti | pelorus |
| trasduttore | transducer |
| trasformatore | transformer |
| trasmettere | broadcast (to) |
| trasmissione radio | broadcast |
| traversarsi (straorzare) | yaw |
| traversino | breast line |
| traversino incrociato (spring) | spring line |
| traversino incrociato per rimorchio | backing spring (line) |
| traverso | athwartship |
| triage | triage |
| trimarano | trimaran |
| trincarino | toe rail |
| trinchetta | staysail |
| tubo di cubia | hawsepipe |
| tubo di presa d'acqua o di scarico a | sea chest |
| mare; cassa da marinaio | |
| tubo di ventilazione | duct |
| tuga | coach roof |
| turno di guardia al rimorchio | towing watch |

| | U |
|--|-------------------------------|
| ufficiale di coperta | Officer of the Deck (OOD) |
| ufficiale responsabile per il coordinamento di un'operazione SAR | SAR Mission Coordinator (SMC) |
| ufficio della dogana | customs house |
| unita' aeronavale per la ricerca ed il soccorso in mare | Search and Rescue Unit (SRU) |
| uomo a mare | man over board |
| uragano | hurricane |
| utilizzo della spinta laterale dell'elica per manovrare | back and fill |

| | \mathbf{V} |
|---|-----------------------------|
| valvola a saracinesca (montata su un tubo di presa a mare) | sea chest gate valve |
| valvola di presa a mare | sea cock |
| vang | boom vang (rigid) |
| vang (ostino) | vang |
| vela (di maestra; di prua) | sail (main sail; head sail) |
| vela completamente steccata | fully battened (sail) |
| velocita' massima | (at) full speed |
| velocita' minima di governabilita' | steerageway |
| ventilatore | ventilator |
| ventilazione | desmoking |
| ventilazione | ventilation |
| vento | wind |
| vento apparente | apparent wind |
| vento reale | true wind |
| ventola | impeller |
| verricello | winch |
| verricello (salpa-ancora) | windlass |
| verso il mare | seaward |
| verso il vento | windward |
| verso poppa | abaft |
| verso prua | forward |
| vetroresina | fiberglass |
| virare di bordo | tack (to) |
| vortice (di marea o di corrente) | eddy |

| | | W |
|-----------|--------------------------------|---|
| WC marino | marine sanitation device (MSD) | |

| | | Y |
|-------|-------|---|
| yacht | yacht | |
| yawl | yawl | |

| | Z |
|------------------------------------|----------------------|
| zattera di salvataggio | life raft |
| zavorra | ballast |
| zona di mare agitato con frangenti | rough bar |
| zona di sicurezza | security zone (mil.) |